



ROWEROWY EUROREGION GLACENSIS

CYKLISTICKÝ EUROREGION GLACENSIS







PUBLIKACJA PROMOCYJNA

PROPAGAČNÍ PUBLIKACE

CZ PL PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020

EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Projekt *„Rowerowy Euroregion - publikacja promocyjna”* jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.
Projekt *“Cyklistický euroregion - propagační publikace”* je spolufinancovaný z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu prostřednictvím Euroregionu Glacensis.


powiat świdnicki
powiat wałbrzyski
powiat dzierżoniowski
powiat strzeliński
powiat ząbkowicki
powiat kłodzki
Trutnov
Jičín
Náchod
Hradec Králové
Rychnov nad Kněžnou
Pardubice
Ústí nad Orlicí
Šumperk
Chrudim
Svitavy



ROWEROWY EUROREGION GLACENSIS

CYKLISTICKÝ EUROREGION GLACENSIS

PUBLIKACJA PROMOCYJNA
PROPAGAČNÍ PUBLIKACE

Oddajemy w Państwa ręce publikację poświęconą infrastrukturze rowerowej na obszarze Euroregionu Glacensis. Ostatnie lata przyniosły na tym terenie intensywny rozwój szlaków, ścieżek i dróg rowerowych, w tym singletracków i tras MTB. Rozbudowa infrastruktury rowerowej na obszarze euroregionu jest odpowiedzią na duże zainteresowanie tą formą spędzania czasu wolnego zarówno wśród rowerzystów początkujących, jak i zaawansowanych. Nasza publikacja pozwoli Państwu wybrać trasę, kierując się stopniem trudności, długością, czasem przejazdu oraz możliwością zwiedzania okolicy. Szeroka oferta zaprezentowanych tras rowerowych, o różnym stopniu trudności, ułatwi zaplanowanie wyjazdów jednodniowych, weekendowych oraz rodzinnych wycieczek krajoznawczych.

Euroregion Glacensis położony jest niemal w samym środku Europy, na pograniczu polsko-czeskim, charakteryzującym się bogactwem przyrodniczym i kulturowym. Na terenie euroregionu, po obu stronach granicy, można znaleźć wiele pięknych miejsc, w tym pasma górskie, parki krajobrazowe oraz liczne obszary chronione. Miłośników historii z pewnością zaskoczy bogactwo zabytków, zarówno tych o charakterze sakralnym, jak i świeckim, a także militarnym. Dzięki zaprezentowanym w publikacji trasom rowerowym będą Państwo mogli zobaczyć to wszystko z perspektywy roweru.

Euroregion jest dobrowolnym związkiem Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Glacensis oraz stowarzyszenia miast i gmin „Euroregion Pogranicza Czech, Moraw i Ziemi Kłodzkiej – Euroregion Glacensis", który powstał na podstawie Umowy o utworzeniu czesko-polskiego Euroregionu Pogranicza Czech, Moraw i Ziemi Kłodzkiej – Euroregionu Glacensis podpisanej 5 grudnia 1996 roku w Hradcu Králové. Siedziba polskiego stowarzyszenia mieści się w Kłodzku, gdzie działa także sekretariat polskiej części euroregionu. Siedziba czeskiego stowarzyszenia wraz z sekretariatem mieści się w Republice Czeskiej, w Rychnovie nad Kněžnou.

Aktualnie w skład Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Glacensis wchodzą 34 gminy z obszaru powiatu kłodzkiego, ząbkowickiego, dzierżoniowskiego, strzelińskiego i wałbrzyskiego oraz 3 powiaty: kłodzki, ząbkowicki i dzierżoniowski. Obszar czeskiej części Euroregionu Glacensis obejmuje 109 miast i gmin oraz 3 kraje: kralovehradecki, pardubicki i ołomuniecki.

Euroregion Glacensis to największy polsko-czeski euroregion, z najdłuższą wspólną granicą, liczącą 365 km.

Publikace se věnuje cykloturistické vybavenosti v oblasti Euroregionu Glacensis. V posledních letech došlo v Euroregionu Glacensis k intenzivnímu rozvoji cyklistických stezek, cest a značených tras, včetně singletracků a MTB tras. Rozvoj cyklistické vybavenosti v Euroregionu Glacensis je reakcí na velký zájem o tuto formu trávení volného času u začínajících i zkušených cyklistů. Naše publikace vám umožní vybrat si trasu podle obtížnosti, délky, potřebného času a turistických zajímavostí na trase. Široká nabídka různě náročných cyklistických tras usnadní plánování jednodenních, víkendových i rodinných poznávacích výletů.

Euroregion Glacensis, nacházející se prakticky ve středu Evropy, v česko-polském příhraničí, je význačný přírodními a kulturními hodnotami. Na obou stranách euroregionu najdete mnoho krásných míst, pohoří, přírodních parků a chráněných oblastí. Milovníky historie jistě překvapí bohatství historických památek – světských i církevních a památek připomínajících ozbrojené konflikty. Díky cyklistickým trasám představeným v této publikaci si budete moci vše prohlédnout i z jiné, cyklistické perspektivy.

Euroregion Glacensis je dobrovolným sdružením českých a polských obcí, který vznikl na základě Dohody o založení česko-polského Euroregionu Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregionu Glacensis, podepsané 5. prosince 1996 v Hradci Králové. Sekretariát polské části euroregionu sídlí v Kladsku. Sekretariát české části sídlí v Rychnově nad Kněžnou.

V současné době tvoří polskou část sdružení 34 obcí z Kladského, Ząbkowického, Dzierżoniówského, Strzelinského a Valbřišského okresu a také 3 samosprávné okresy: Kladský, Ząbkowický a Dzierżoniowský. Oblast české části Euroregionu Glacensis zahrnuje 109 měst a obcí a tři kraje: Královehradecký, Pardubický a Olomoucký.

Euroregion Glacensis je největším česko-polským euroregionem s nejdelší společnou hranicí čítající 365 km.



Paszowice
Zębowice
Jakuszowa
Siekierzyce
Czernica
Niedaszów
Targoszyn
Dębki
Piekary
345
Udanin
Wichrów
Lusina
Mieczków
Dębnica
Lasek
Kłonice
Zimnik
Gościsław
Osiek
Bogdanów
Bolkowice
Gniewków
Goczałków
Goczałków Górny
Bartoszówek
Grobla
Rogoźnica
374
Kostrza
Wieśnica
Graniczna
5
Rusko
Zastruże
Mielęcin
Sokola
Wiadrów
Żelazów
Żółkiewka
Jaroszów
Pyszczyn
Marcinowiczki
Kwietniki
Morawa
Mikoszowa
Imbramowice
Celów
Roztoka
STRZEGOM
Łażany
Kruków
Tarnawa
Godzieszówek
Przyłęgów
Skarżyce
Międzyrzecze
S3
Kłaczyna
Weselina
Pożarzysko
Świny
Wolbromek
E 65
Jugowa
Tomkowice
Pastuchów
Strzegomka
Mrowiny
Nysa Szalona
Granica
Stanowice
Czechy
ŻARÓW
Bronów
BOLKÓW
Dobromierz
Piotrowice Świdnickie
Kalno
Siedlimowice
Pasieczna
Modlęcin
Serwinów
5
JAWORZYNA ŚL.
Bożanów
Gołaszyce
Olszany
Sady Dolne
Grochotów
Nowy Jaworów
Szymanów
Nowice
Śmiałowice
Wierzbna
Pietrzyków
Siodłkowice
POWIAT ŚWIDNICKI
Klecin
Jaskulin
Stary Jaworów
Bolesławice
Panków
Sady Górne
374
Bagieniec
34
Witków
Tomkowa
Wiśniowa
Gruszów
Chwaliszów
382
Sulisławice
Niegoszów
Wilków
Cieszów
ŚWIEBODZICE
Milikowice
Pszenno
Stare Bogaczowice
Mokrzeszów
Komorów
35
Nowe Bogaczowice
375
ŚWIDNICA
Struga
Słotwina
Jagodnik
Miłochów
-Górny
-Dolny
Bolescin
376
Witoszów-
SZCZAWNO--ZDRÓJ
Jakubów
Witków
Bystrzyca Dolna
Makowice
382
Krzczonów
Lubomin
Pogorzała
379
Krzyżowa
GÓRY WAŁBRZYSKIE
376
Burkatów
Jabłów
Opoczka
Modliszów
Stary Julianów
Bystrzyca Górna
Mościsko
WAŁBRZYCH
BOGUSZÓW GORCE
375
Bojanice
Wieruszów
Czarny Bór
381
Dziećmorowice
Zagórze Śląskie
Lubachów
Lutomia Mała
367
Lutomia-
-Dolna
379
-Górna
Niedźwiedzice
Michałkowa
Bratoszów
381
Olszyniec
Stachowice
Grzędy Górne
JEDLINA--ZDRÓJ
Piskorzów
35
Jugowice
Glinno
GÓRY SOWIE
Kamionka
383
Rościszów
Unisław Śląski
Walim
Kochanów
Rybnica Leśna
Kamionka
Sokołowsko
Grzmiąca
GŁUSZYCA
GÓRY KAMIENNE
MIEROSZÓW
Trzy Strugi
Rzeczka
Kamionki
Kowalowa
Łomnica
PIESZYCE
Różana
Nowe Siodło
Głuszyca Górna
Kolce
Sierpnica
Golińsk
Vižňov
Złote Wody
Bartnica
Sokolec
Zdoňov
Starostín
Ruprechtice
MEZIMĚSTÍ
Hynčice
303
Ludwikowice Kłodzkie
Jugów
Heřmánkovice
Stěnava
Vernéřovice
381
Świerki
Miłków
302
WZGÓRZA WŁODZICKIE
OBNIŻENIE NOWORUDZKIE
TEPLICE nad Metují
Březová
Hejtmánkovice
Jetřichov
Krajanów
Przygórze
384
Bohdašín
Lachov
303
Šonov
Włodowice
Wolibórz
Hony
BROUMOV
Sokolica
NOWA RUDA
Křinice


JAWORZYNA ŚLĄSKA
POWIAT ŚWIDNICKI
ŚWIDNICA
Marcinowice
SOBÓTKA
PRZEDGÓRZE SUDECKIE
MASYW ŚLĘŻY
POWIAT DZIERŻONIOWSKI
DZIERŻONIÓW
PIESZYCE
BIELAWA
PIŁAWA GÓRNA
NIEMCZA
Łagiewniki
Walim
GÓRY SOWIE
NOWA RUDA
Stoszowice
ZĄBKOWICE ŚLĄSKIE
POWIAT ZĄBKOWICKI
KAMIENIEC ZĄBKOWICKI
BARDO
RADKÓW
OBNIŻENIE NOWOROBSKIE
WZGÓRZA WŁODZICKIE
WZGÓRZA ŚCINAWSKIE
OBNIŻENIE BOŻKOWA
GÓRY BARDZKIE
Plotrowice Świdnickie
Pasieczna
Kalno
Siedlimowice
Chwałów
Tworzyjanów
Garncarsko
Rogów Sobócki
Stary Zamek
Ręków
Michałowice
Żerzuszyce
Damianowice
Nowy Jaworów
Stary Jaworów
Bożanów
Gołaszyce
Gola Świdnicka
Strzelce
Krasków
Nowice
Bolesławice
Wierzbna
Smiałowice
Kiełdn
Panków
Chwałków
Szczepanów
Strachów
Kunów
Witków
Tomkowa
Bagieniec
Wiśniowa
Gruszów
Blała
Nasławice
Wilczkowice
Milikowice
Sullsławice
Niegoszów
Wilków
Zebrzydów
Przezdrowice
Strzegomiany
Pszenno
Kątki
Sady
Będkowice
Świątniki
Komorów
Mysłaków
Księginice Małe
Glinica
Sullstrowice
Trzemiłów
Winna Góra
Janówek
Słotwina -Dolny
-Górny
Włtoszów
Wirki
Wiry
Tąpadła
Sullstrowice
Karolin
Tomice
Mleczna
Jagodnik
Młochów
Bolesćin
Gogołów
Jędrzejowice
Słupice
Młynica
Trzebnik
Bystrzyca Dolna
Jakubów
Makowice
Krzczonów
Uliczno
Sokolniki
Burkatów
Krzyżowa
Książnica
Kleczyn
Oleszna
Radzików
Modliszów
Opoczka
Grodziszcze
Kuchary
Bystrzyca Górna
Tuszyn
Jaźwina
Janczowice
Sieniawka
Ratajno
Mościsko
Bojanice
Wieruszów
Stoszów
Lubachów
Lutomia Mała
Włókl
Borowica
Lutomia-
-Dolna
-Górna
Nowizna
Uciechów
Kołaczów
Przystronie
Niedźwiedzice
Michałkowa
Stachowice
Bratoszów
Roztocznik
Wilków Wielki
Piskorzów
Dobrocin
Kletln
Mały Dobrocinek
Jugowice
Glinno
Gola Dzierżoniowska
Gilów
Rościszów
Kamionki
Pława Dolna
Rzeczka
Nowa Wieś Niemczańska
Podlesie
Ruszkowice
Kolce
Myślszów
Przerzeczyn-Zdrój
Sterpnica
Kletlice
Owieśno
Kozmice
Ligota Mała
Karczówice
Sokolec
Kluczowa
Bartnica
Tomice
Ostroszowice
Sullskawice
Ludwikowice Kłodzkie
Jodłownik
Różana
Przedborowa
Brodzisław
Szklary
Jugów
Rakowice
Swierki
Mlików
Grodziszcze
Kozlniec
Słodowice
Krajanów
Przygórze
Rudnica
Zwrócona
Baldwinowice
Olbrachcice Wielkie
Bobolice
Lutomierz
Sonov
Włodowice
Wolibórz
Iemna
Sokolica
Budzów
Tarnów
Rudawa
Dzikowiec
Srebrna Góra
Strąkowa
Grochowa
Nowa Wieś Kłodzka
Zdanów
Grochowiska
Tłumaczów
Bleganów
Mikołajów
Braszowice
Gajów
Sclnawka Górna
Koszyn
Czerwieńczyce
Wilcza
Potworów
Pawłowice
Przytok
Suszka
Ratno Górne
Ratno Dolne
Sclnawka Średnia
Wójbórz
Opolnica
Bożków
Sclnawka Dolna
Swięcko
Morzyszów
Janowiec
Dzbanów
Wamblerzyce
Raszków
Gorzuchów
Łączna
Sosnowa
Blerkowice
Młynów
Podtynie
Dębowina
Laskówka
Ozary
Ścinawica


OŁAWA
WIĄZÓW
STRZELIN
Kondratowice
Ciepłowody
Przeworno
Borów
Domaniów
Jordanów Śl.
Kamiennik
ZĄBKOWICKI
ZIĘBICE
RÓWNINA WOŁOWSKA
PRZEDGÓRZE SUDECKIE
WZGÓRZA STRZELIŃSKIE
Oława
Oławski
Strzeliński
Ząbkowicki
Ziębicki


granica Euroreglonu Glacensls (część polska)
hranice Euroregionu Glacensis (polské části)
granica państwa
státní hranice
granica: województwa; powlatu; gmlny
hranice: krajú; okresu; obce
autostrada; tunel
dálnice; tunel
droga krajowa; droga wojewódzka
silnice 1. třídy; silnice 2. třídy
drogl lokalne
sllnice 3. třídy
llnla kolejowa; stacja kolejowa; tunel
železniční trať; železniční zastávka; tunel
linia kolejowa nieczynna
železniční trať mimo provoz
park narodowy; rezerwat
národní park; přírodní rezervace
wycląg krzesełkowy
sedačková lanovka
propozycje tras rowerowych
nabídka cyklotras
kościół zabytkowy; cerkiew zabytkowa
hlstorlcký kostel; hlstorlcká církev
kaplica zabytkowa; park zabytkowy
historická kaple; památkový park
zamek; ruiny zamku; grodzisko; jaskinia
hrad; zřícenina hradu; hradiště; jeskyně
pałac: odrestaurowany; nieodrestaurowany
zámek: rekonstruovaný; neobnovený
fort; wieża clśnień; zabytek technlkl
pevnost; věžový vodojem; technická památka
schronisko turystyczne; uzdrowisko; kąpielisko
turistická chata; lázně; koupaliště
parking; wieża widokowa; punk widokowy
parkovliště; rozhledna; vyhlídka
zabudowa; las
zástavba; les
Velké Petrovice
Draha
Velký Třevič
Bělý
Bezděkov nad Metují
Machov
Vysoká Srbská
HRONOV
Slavikov
Velké Poříčí
Pavlišov
NÁCHOD
Jelenlów
Jarków
Česká Čermná
Přibyslav
Borová
Sendraž
Libchyně
Meziles
Slavoňov
Chlístov Zakraví
Val
Bohdašín
Janov
Ohnišov
Bystré
Sněžné
Čížkův Mlýn
Nový Hrádek
Krzyżanów
Taszów
Kocioł
Jawornica
Lewin Kłodzki
Witów
Zielone Ludowe
Darnków
Karłów
Pasterka
RADKÓW
Wambierzyce
Gajów
Ratno Górne
Ratno Dolne
Ścinawka Średnia
Ścinawka Dolna
Raszków
Bożków
Suszyna
Studzienno
Chocieszów
Niwa
Kamieniec
Roszyce
Szalejów Górny
Wolany
Szczytna
Złotno
Gołaczów
Łężyce
Kulin
Dańczów
Słoszów
Olešnice v Orlických horách
Sedloňov
Plasnice
Končiny
Deštné v Orlických horách
Nedvězí
Šediviny
Bačetín
Trčkov
Lasówka
Młoty
Wójtowice
Zalesle
Huta
Mostowice
Kunštát
Orlické Záhoří
Spalona
Nowa Bystrzyca
Stara Bystrzyca
Wyszki
Długopole Dolne
Ponikwa
Długopole-Zdrój
Černá Voda
Rudawa
Poręba
Říčky v Orlických horách
Neratov
Poniatów
Gniewoszów
Nebeská Rybná
Horní Rokytnice
Hanička
Bartošovice v Orlických horách
Różanka
Niemojów
ROKYTNICE v Orlických horách
Lesica
Kamenička
Kunvald
Klášterec nad Orlicí
České Petrovice
Kamieńczyk
Mladkov
ŽAMBERK
Zakopanka
Pastviny
Vičkovice
Lukavice
Studené
Těchonín
Pokrzywno
Starków
Topolice
Paszków
Nowa Łomnica
Stara Łomnica
Gorzanów
Szczawina
Szklarka
Krosnowice
Stary Wielisław
Szalejów Dolny
POLANICA-ZDRÓJ
DUSZNIKI-ZDRÓJ
KUDOWA-ZDRÓJ
PARK NARODOWY GÓR STOŁOWYCH
OBNIŻENIE KUDOWY
OBNIŻENIE ZŁOTNA
OBNIŻENIE BOŻKOWA
WZGÓRZA ŚCINAWSKIE
GÓRY ORLICKIE
GÓRY BYSTRZYCKIE
GÓRY ŁEWIŃSKIE
GÓRY DUSZNICKIE
GÓRY GÓRNEJ NYSY
387
386
381
303
388
E 67
8
285
310
389
298
311
319
312



Teksty: Dariusz Wojciechowski
Opracowanie w oparciu o materiały nadesłane przez członków Euroregionu Glacensis
Korekta: Maria Kościelniak
Tłumaczenie czeskie: Karina Kurková, Tadeusz Kuchejda
Zdjęcia: dostarczone przez członków Euroregionu Glacensis
Kartografia: Studio PLAN Anna Dębska, www.plan.pl
Opracowanie graficzne: Patrycja Pawlik, Studio PLAN Anna Dębska, www.plan.pl
Wydanie I, 2021 ISBN: 978-83-66493-13-1

Powiat kłodzki jest licznie odwiedzany przez turystów, czemu sprzyja atrakcyjne górskie położenie. Znajdują się tu znane uzdrowiska (Polanica-Zdrój, Duszniki-Zdrój, Kudowa-Zdrój, Lądek-Zdrój), zabytkowe miasta (Kłodzko, Bystrzyca Kłodzka, Międzylesie, Radków, Nowa Ruda) i cenne atrakcje przyrodnicze. Powiat opleciony jest gęstą siecią szlaków rowerowych, wśród których najważniejsze są dalekobieżne szlaki: ER-2 z Przełęczy Lądeckiej do Ostrej Góry oraz ER-8 (Cystersów) z Barda do Nowej Rudy i dalej do Głuszycy. Znajdują się tu zróżnicowane pod względem trudności szlaki, zarówno łatwe, nadające się dla rodzin z dziećmi, biegnące szosami w dolinach, jak i trudne, wspinające się na grzbiety górskie. Dla miłośników ekstremalnej jazdy powstała sieć tras Singletrack Glacensis, biegnąca przez większość pasm górskich w powiecie.

Celá oblast okresu Kłodzko je turisty hojně navštěvována, k čemuž přispívá zejména jeho atraktivní poloha mezi horskými pohořími. Najdete zde známá lázeňská střediska (Polanica-Zdrój, Duszniki-Zdrój, Kudowa-Zdrój, Lądek-Zdrój), historická města (Kłodzko, Bystrzyca Kłodzka, Międzylesie, Radków, Nowa Ruda) i význačné přírodní zajímavosti. Oblast je protkaná hustou sítí cyklistických tras, z nichž nejdůležitější jsou dálkové trasy ER-2 ze sedla Przełęcz Lądecka do Ostré Góry a ER-8 (cisterciácká) z Barda do Nowé Rudy a dále do Głuszyce. V každé obci najdeme stezky různé obtížnosti, od nenáročných, vhodných pro rodiny s dětmi, vedených údolími po zpevněných cestách, až po náročné, stoupající na horské hřebeny. Pro milovníky adrenalinových zážitků vznikla v pohořích Kladského výběžku síť cyklotras Singletrack Glacensis.

ER-2 Przełęcz Lądecka – Międzylesie 50 km; 9,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○

Lutynia – Lądek-Zdrój – Strachocin – Stronie Śląskie – Kletno – Przełęcz Śnieżnicka – Międzygórze – Goworów – Międzylesie

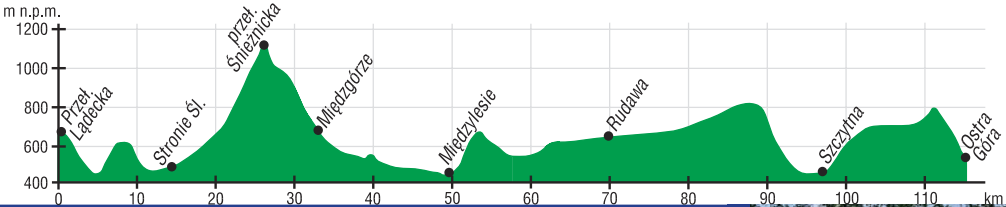
WARTO ZOBACZYĆ: uzdrowisko w Lądku-Zdroju 1, Muzeum Minerałów w Stroniu Śląskim, zalew i wapiennik w Starej Morawie, Muzeum Ziemi i Jaskinia Niedźwiedzia w Kletnie, Ogród Bajek i wodospad Wilczki w Międzygórzu / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: lázně Landek (Lądek-Zdrój), 1 muzeum minerálů v obci Stronie Śląskie, vodní nádrž a vápenka ve Staré Morawě, Muzeum Země a Medvědí jeskyně v Kletně, pohádková zahrada Ogród Bajek, vodopád Wilczky v Międzygórzi

ER-2 Międzylesie – Ostra Góra 67 km; 12 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○

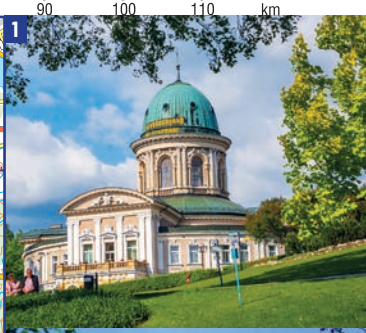
Międzylesie – Niemojów – Mostowice – Nowe Bobrowniki – Szczytna – Batorów – Batorówek – Karłów – Ostra Góra

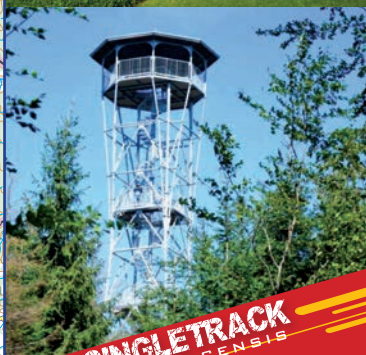
WARTO ZOBACZYĆ: zamek w Międzylesiu, rezerwat Torfowisko pod Zieleńcem, kościół i pałac w Szczytnej, Skalne Grzyby, Szczeliniec Wielki

STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámek v Międzylesie, rezervace Torfowisko pod Zieleńcem , kostel a zámek ve Szczytné, skalní útvary Skalne Grzyby, Velká Hejšovina









Gmina opleciona jest gęstą siecią szlaków rowerowych, z których łatwiejsze odcinki nadające się dla rodzin z dziećmi prowadzą w obniżeniu Rowu Górnej Nysy, a trudniejsze, o górskim charakterze – w Górach Bystrzyckich i Masywie Śnieżnika. Wzdłuż Nysy Kłodzkiej biegnie szlak czerwony prowadzący z Przełęczy Jodłowskiej przez Międzylesie do Długopola-Zdroju. Dalekobieżny szlak ER-2 prowadzi z Międzygórza skrajem Rowu Górnej Nysy do Międzylesia i dalej przez Góry Bystrzyckie do doliny Dzikiej Orlicy. Podczas wycieczek warto obejrzeć zamek w Międzylesiu, ruiny zamku Szczerba w Gniewoszowie czy kościół klasztorny w Nowej Wsi. Rower można zostawić pod schroniskiem „Na Śnieżniku", by zdobyć najwyższy szczyt Ziemi Kłodzkiej – Śnieżnik. Miłośnicy ekstremalnej jazdy mogą skorzystać z sieci szlaków Singletrack Glacensis – łatwej Pętli Ostoja (13,9 km) i trudnej Pętli Jodłów (13,1 km) wokół Jodłowa w Masywie Śnieżnika oraz średnio trudnej pętli Międzylesie (10,2 km) na zboczach Bochniaka w Górach Bystrzyckich.

Obec je obklopena hustou sítí cyklotras, z nichž ty snadnější, vhodné pro rodiny s dětmi, vedou v kotlině Brázdy Horní Nisy, a ty náročnější horského charakteru v Bystřických horách a masivu Králického Sněžníku. Podél Kladské Nisy vede červená stezka ze sedla Przełęcz Jodłowska přes Międzylesie do Długopole-Zdroje. Dálková trasa ER-2 vede z Międzygórze okrajem Brázdy Horní Nisy do Międzylesie a dál pokračuje přes Bystřické hory do údolí Divoké Orlice. Během výletů za zhlédnutí stojí zámek v Międzylesi, zřícenina hradu Szczerba v Gniewoszowě a klášterní kostel v Nowé Wsi. Kolo můžete nechat u chaty na Králickém Sněžníku a následně vyšlapat na nejvyšší vrchol kladského regionu – Králický Sněžník. Příznivci adrenalinové jízdy mohou využít síť stezek Singletrack Glacensis – snadný okruh Ostoja (13,9 km), náročný okruh Jodłów (13,1 km) kolem Jodłowa v masivu Králického Sněžníku a středně náročný okruh Międzylesie (10,2 km) na svazích Bochniaku v Bystřických horách.

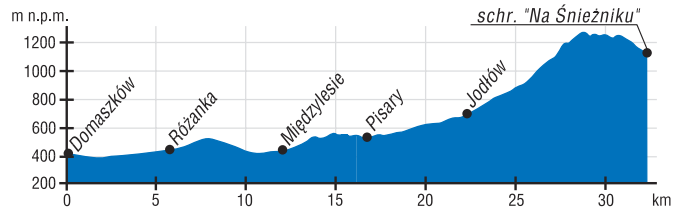
Przełęcz Jodłowska – Domaszków 18 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Przełęcz Jodłowska – Jodłów – Goworów – Roztoki – Domaszków
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Jodłowie, Goworowie i Roztokach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Jodłowě, Gaworowě a Roztokách

ER-2 Mostowice – Przełęcz Śnieżnicka 41 km; 4 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Mostowice – Rudawa – Niemojów – Lesica – Międzylesie – Przeł. Śnieżnicka
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Rudawie, Niemojowie, Lesicy, Szklarni, Goworowie i Nowej Wsi, dolina Dzikiej Orlicy, rezerwat Wodospad Wilczki / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Rudawě, Niemojowě, Lesici, Szklarni, Goworowě a Nové Wsi, údolí Divoké Orlice, rezervace Vodopád Wilczky

Domaszków – Schronisko „Na Śnieżniku" 31 km; 4,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Domaszków – Różanka– Międzylesie – Pisary – Jodłów – schronisko „Na Śnieżniku"
WARTO ZOBACZYĆ: zamek w Międzylesiu, kościoły w Różance, Pisarach i Jodłowie, schronisko i Hala pod Śnieżnikiem
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámek v Międzylesi, kostely v Różance, Pisarech a Jodłově, chata a louka na Králickém Sněžníku









Na terenie gminy wytyczono liczne szlaki rowerowe. Można je podzielić na łatwiejsze, biegnące wzdłuż Nysy Kłodzkiej i nadające się do jazdy dla rodzin z dziećmi, oraz trudniejsze, za to oferujące niezapomniane wrażenia widokowe w Górach Bystrzyckich oraz Masywie Śnieżnika. Główną osią jest pieszy szlak czerwony, prowadzący z Długopola-Zdroju skrajem Gór Bystrzyckich do Bystrzycy Kłodzkiej i dalej doliną Nysy Kłodzkiej do Kłodzka. Natomiast malowniczą doliną Dzikiej Orlicy biegnie dalekobieżny szlak rowerowy ER-2. Podczas wycieczek warto zwiedzić Bystrzycę Kłodzką z zachowanym systemem fortyfikacji średniowiecznych oraz Muzeum Filumenistyczne, a także uzdrowisko Długopole-Zdrój z Parkiem Zdrojowym i pijalnią wody. Atrakcją jedyną w swoim rodzaju jest Wodospad Wilczki w Międzygórzu. Można też odpocząć w schronisku Jagodna czy zrelaksować się nad zalewem w Rudawie. W gminie powstały również trasy Singletrack Glacensis: 14,1-kilometrowa Pętla Jagodna wokół szczytu z wieżą widokową, 7,8-kilometrowa Pętla pod Śnieżnikiem koło Międzygórza i Pętla Międzygórze o długości 28,5 km w Masywie Śnieżnika.

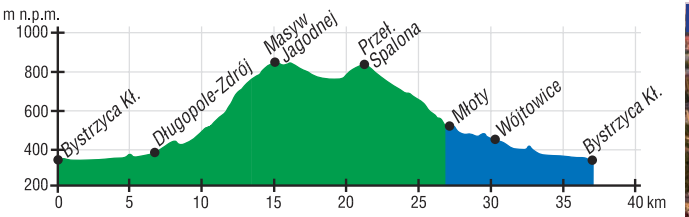
V obci byla vyznačena řada cyklistických tras. Lze je rozdělit na jednodušší, běžící podél Kladské Nisy, vhodné pro rodiny s dětmi, a obtížnější, nabízející nezapomenutelné výhledy v Bystřických horách a v masivu Kralického Sněžníku. Hlavní osou je červená trasa vedoucí z Długopole-Zdroje okrajem Bystřických hor do Kladské Bystřice a dále údolím Kladské Nisy do Kladska. Dálková trasa ER-2 vede malebným údolím Divoké Orlice. Během výletů stojí za návštěvu zajímavé památky – historické jádro Kladské Bystřice s obnovenými hradbami, Filumenistické muzeum a lázně Długopole-Zdrój. Svého druhu výjimečnou zajímavostí je vodopád Wilczky v obci Międzygórze. Odpočinout si můžete v turistické chatě Jagodna nebo u vodní nádrže v Rudawě. V této obci také připravili cyklostezky Singletrack Glacensis: 14,1 km dlouhý okruh *Pętla Jagodna* kolem vrcholu s rozhlednou, 7,8 km dlouhý okruh *Pętla pod Śnieżnikem* koło Międzygórza a 28,5 km dlouhý okruh v masivu Kralického Sněžníku.

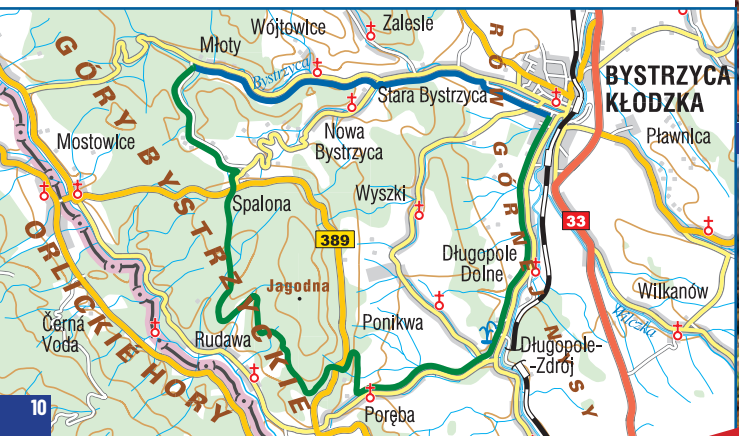
Długopole-Zdrój – Kłodzko 30 km; 4 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Długopole-Zdrój – Ponikwa – Wyszki – Bystrzyca Kłodzka – Zabłocie – Gorzanów – Krosnowice – Kłodzko
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Ponikwie i Wyszkach, fortyfikacje w Bystrzycy Kłodzkiej, pałac z kościołem w Gorzanowie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Ponikvě a Wyszkách, opevnění v Kladské Bystřici, zámek a kostel v Gorzanově

Bystrzyca Kłodzka – Domaszków 36 km; 5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Bystrzyca Kłodzka 1 – Stara Bystrzyca – Wójtowice 2 – Młoty – Rudawa – Gniewoszów – Domaszków
WARTO ZOBACZYĆ: zalew w Rudawie, zamek Szczerba w Gniewoszowie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: vodní nádrž v Rudawě, zřícenina hradu Šnalenštejn (Szczerba) v Gniewoszowě

Wokół Międzygórza / Okruh kolem Międzygórza 19 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Międzygórze – Przełęcz Śnieżnicka – Międzygórze
WARTO ZOBACZYĆ: Mariańskie Skały na Żmijowcu, wodospad Wilczki, zabudowa Międzygórza
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Mariánské skály na vrchu Žmijowiec, vodopád Wilczky, zástavba obce Międzygórze

Wokół Bystrzycy Kłodzkiej / Okruh kolem Bystrzycy Kłodzkiej 37 km; 5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Bystrzyca Kłodzka 1 – Długopole-Zdrój – Poręba – Spalona – Młoty – Wójtowice 2 – Stara Bystrzyca – Bystrzyca Kłodzka
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Długopolu Dln., Porębie i Wójtowicach, park zdrojowy w Długopolu-Zdroju, schronisko w Spalonej
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v obcích Długopole Dolne, Poręba a Wójtowice, lázeňský park v Długopole-Zdroji, horská chata Spalona









W gminie wyznakowano gęstą sieć szlaków rowerowych; część z nich posiada kolory, natomiast szlaki gminne oznaczone są numerami. Są to w większości trudniejsze trasy górskie, sięgające 1200 m n.p.m. Jedynie w dolinach występują łagodniejsze odcinki, nadające się do familijnej jazdy. Główną trasą jest dalekobieżny szlak ER-2, wspinający się z Międzygórza na Przełęcz Śnieżnicką i opadający do doliny Białej Lądeckiej w Stroniu Śląskim. Warto również wspomnieć o czerwonej pętli wokół Stronia Śląskiego, prowadzącej doliną Białej Lądeckiej i przez Przełęcz Suchą w Górach Bialskich. Przy szlakach rowerowych znajduje się wiele atrakcji na czele z udostępnioną do zwiedzania Jaskinią Niedźwiedzią. Warto również odwiedzić Muzeum Ziemi i dawną kopalnię uranu w Kletnie. Miłośnicy bardziej ekstremalnej jazdy mogą skorzystać z oferty sieci Singletrack Glacensis – w gminie znajduje się Pętla Rudka (8,9 km), okrążająca szczyty Rudki i Janowca, oraz Pętla Stronie Śląskie (22,4 km) na zboczach Czarnej Góry i w paśmie Krowiarek.

V obci je hustá síť cyklostezek, z nichž obecní stezky jsou označené čísly a ostatní barevně. Jedná se většinou o náročnější horské trasy dosahující kót kolem 1200 m n. m., pouze v údolích jsou mírnější úseky vhodné pro rodinné projížďky. Hlavní trasou je dálková trasa ER-2, stoupající z obce Międzygórze k Sněžnickému průsmyku a pak klesající do údolí Landecké Bělé v obci Stronie Śląskie. Za zmínku stojí také červeně značený okruh kolem obce Stronie Śląskie vedoucí údolím Landecké Bělé a přes Suchý průsmyk v Bělských horách (*polská část Rychlebských hor).* Na cyklistických trasách je mnoho zajímavých míst, včetně veřejnosti přístupné Medvědí jeskyně. Z ostatních doporučujeme návštěvu Muzea Země a bývalého uranového dolu v Kletně *(v Polsku jsou prohlídky možné).* Příznivci extrémnější jízdy mohou využít cyklotrasy v rámci Singletrack Glacensis. Zde najdete okruh *Pętla Rudka* (8,9 km), obíhající vrcholy Rudka a Janowiec a okruh *Pętla Stronie Śląskie* (22,4 km) na svazích Czarné Góry v pohoří Krowiarky.

Przełęcz Gierałtowska – schronisko „Na Śnieżniku" 32 km; 6 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Pohraniční horské sedlo Przełęcz Gierałtowska – horská chata na Králickém Sněžníku
Przełęcz Gierałtowska – Nowy Gierałtów – Kamienica – Kletno – schronisko „Na Śnieżniku"
WARTO ZOBACZYĆ: Muzeum Ziemi i park jurajski w Kletnie, Rezerwat Jaskinia Niedźwiedzia 1
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Muzeum Země v Kletně, rezervace Medvědí jeskyně 1

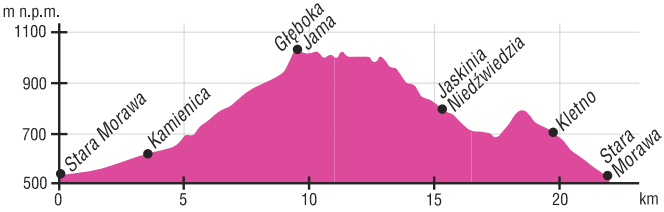
Szlak gminny nr 8 / Obecní stezka č. 8 17 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Stronie Śl. – Stara Morawa – Kletno – Janowa Góra – Stronie Śl.
WARTO ZOBACZYĆ: zalew i wapiennik w Starej Morawie 2, dawna kopalnia uranu w Kletnie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: vodní nádrž a vápenka ve Staré Morawě 2, bývalý uranový důl v Kletně

Wokół Stronia Śląskiego / Stronie Śląskie a okolí 36 km; 6 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Stronie Śl. – Stary i Nowy Gierałtów – Bielice – Stronie Śl.
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Gierałtowie i Bielicach, wieża widokowa na Czernicy
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Gierałtově a Bielicích, rozhledna na Czernici

Szlak gminny nr 7 / Obecní stezka č. 7 22 km; 4 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Stara Morawa – Bolesławów – Kamienica – Kletno – Stara Morawa
WARTO ZOBACZYĆ: zbiornik Stara Morawa, kościół i rynek w Bolesławowie, Jaskinia Niedźwiedzia, Muz. Ziemi i kopalnia uranu w Kletnie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: vodní nádrž Stara Morawa, kostel a náměstí v Bolesławowě, Medvědí jeskyně, Muzeum Země a uranový důl v Kletně


1


2





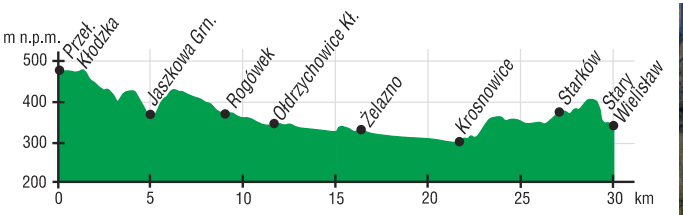
Na terenie gminy Kłodzko większość szlaków rowerowych to trasy biegnące przez Kotlinę Kłodzką, o umiarkowanym stopniu trudności, nadające się do jazdy dla rodzin z dziećmi. Szlaki prowadzące w Góry Bardzkie są już trudniejsze, ale oferują turyście wiele niezapomnianych widoków. Główną trasą jest Szlak Cystersów ER-8. Prowadzi z Polanicy-Zdroju skrajem Gór Bystrzyckich i dalej do Kłodzka, następnie biegnie malowniczym Przełomem Nysy Kłodzkiej do Barda. Przy pałacu w Ławicy można zrobić sobie odpoczynek od siodełka i skorzystać z oferty spływów pontonowych czy kajakowych. Turystów rowerowych zachęcamy również do odwiedzenia zabytków i atrakcji – pałaców, kościołów czy wież widokowych. Miłośnicy bardziej ekstremalnej jazdy po górach mogą skorzystać z sieci szlaków Singletrack Glacensis. Na terenie gminy znajduje się Pętla Kłodzka o długości 17,2 km, okrążająca Kłodzką Górę w Górach Bardzkich, z nowo wzniesioną wieżą widokową, oraz Pętla Chwalisław licząca 9,9 km i biegnąca wokół Ptasznika w Górach Złotych.

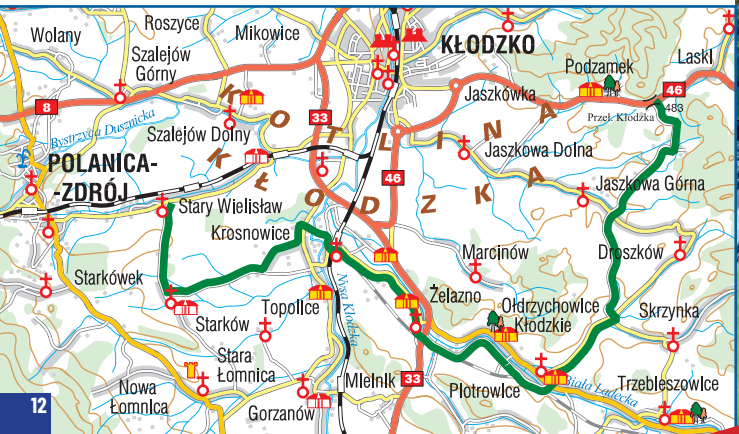
Většina cyklostezek vedoucích Kladskem (Kłodzko) a Kladskou kotlinou je střední obtížnosti a vhodná pro rodiny s dětmi. Stezky v Bardských horách jsou náročnější, ale nabízejí mnoho nezapomenutelných výhledů. Hlavní trasou je Cisterciácká stezka ER-8, která vede z Polanice-Zdrój okrajem Bystřických hor dále do Kladska a odtud malebnou soutěskou Kladské Nisy do Barda. U zámku v obci Ławica si můžete odpočinout od sezení na sedle svého kola a využít nabídky sjíždění řeky na raftech nebo kajacích. Turisté na kolech mohou navštívit četné kulturní památky a turistické zajímavosti – zámky, kostely a rozhledny. Příznivci adrenalinové jízdy po horských stezkách mohou vyrazit na cyklostezky Singletrack Glacensis. V obci je 17,2 km dlouhý okruh *Pętla Kłodzka*, obíhající Kladskou horu v Bardských horách s novou rozhlednou a okruh *Pętla Chwalisław*, dlouhý 9,9 km a vedoucí kolem Ptaszniku v Górach Złotych (*polská část Rychlebských hor*).

Wokół Wojciechowic 16 km; 2 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Wojciechowice – Przeł. Łaszczowa – Wojciechowice
WARTO ZOBACZYĆ: kaplica na Mariańskiej Górce, wieża widokowa na Kłodzkiej Górze
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kaple na vrchu Mariańska Górka, rozhledna Kłodzka Góra

ER-8 Polanica-Zdrój – Kłodzko – Bardo 37 km; 5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Polanica-Zdrój – Pokrzywno – Stary Wielisław – Kłodzko – Boguszyn – Ławica – Podtynie – Opolnica – Bardo
WARTO ZOBACZYĆ: muzeum w Pokrzywnie, sanktuarium w Starym Wielisławiu, zabytki Kłodzka – rynek, most na Młynówce, górująca nad miastem twierdza, pałac w Ławicy, Przełom Nysy Kłodzkiej
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: muzeum v Pokrzywně, poutní kostel ve Starém Wielisławi, památky v Kladsku – náměstí, „Karlův most" na náhonu Młynówka, pevnost tyčící se nad městem, zámek v obci Ławica, Průlom Kladské Nisy

Przełęcz Kłodzka – Stary Wielisław 30 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Przeł. Kłodzka – Jaszkowa Górna – Ołdrzychowice Kł. – Żelazno – Krosnowice – Starków – Stary Wielisław
WARTO ZOBACZYĆ: dwa pałace 1 i kościół w Ołdrzychowicach Kł. oraz Żelaźnie, kościół i dwór w Krosnowicach 2 oraz Starkowie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: dva zámky 1 a kostel v obci Ołdrzychowice Kłodzkie a zámky a kostel v obci Żelazno, kostely a statky v Krosnowicích 2 a Starkově









W Polanicy-Zdroju rowerzyści mają z czego wybierać. Rodziny z dziećmi i mniej zaawansowani mogą pokonywać odcinki tras w Kotlinie Kłodzkiej. Natomiast na osoby preferujące profile rowerowe MTB w górach czekają większe podjazdy, zwieńczone pięknymi widokami. Główną trasą biegnącą przez miasto jest długodystansowy Szlak Cystersów ER-8, prowadzący z Wambierzyc skrajem Gór Stołowych do Polanicy-Zdroju i dalej przez Kotlinę Kłodzką do Kłodzka. Trudniejsza żółta pętla biegnie wokół miasta, skrajem Gór Stołowych i Bystrzyckich oraz przez przełomową Piekielną Dolinę Bystrzycy Dusznickiej. Po trudach wycieczki można odpocząć w parku zdrojowym, napić się wody w Pijalni Wielka Pieniawa czy nasycić oczy Kolorową Fontanną. Dreszczyku emocji dostarczy letni tor saneczkowy. W pobliżu miasta znajduje się Zamek Leśna z widokowymi Orlimi Skałami czy Kamienna Góra z ruinami fortu i punktem widokowym. Miłośnicy bardziej ekstremalnej jazdy mogą skorzystać z trudnej górskiej Piekielnej Pętli wokół Piekielnej Góry w Górach Stołowych.

V Polanici-Zdroji si cyklisté určitě přijdou na své. Rodiny s dětmi a méně pokročilí mohou využívat úseky tras v Kladské kotlině. Pokud upřednostňujete cyklotrasy MTB, pak si větší stoupání užijete v horách a odměnou vám budou krásné výhledy. Hlavní trasou, která městem prochází, je dálková Cisterciácká stezka ER-8, která vede z Wambierzic okrajem Stolových hor do Polanice-Zdroje a dál Kladskou kotlinou do města Kladsko. Kolem města je vyznačen náročnější žlutý okruh, který vede okrajem Stolových a Bystřických hor a přes průlomové Pekelné údolí Dušnické Bystřice. Po náročné jízdě si můžete odpočinout v Lázeňském parku, napít se vody z pramene Wielka Pieniawa a kochat se pohledem na Barevnou fontánu. Adrenalinový zážitek si můžete dopřát na letní bobové dráze. Poblíž města se nachází zámek Leśna s vyhlídkovými Orlími skálami a také hora Kamienna se zříceninou fortu a vyhlídkou. Příznivci extrémnější jízdy mohou využít náročný horský Pekelný okruh kolem hory Piekielna ve Stolových horách.

Piekielna Pętla (MTB) / Pekelný okruh (MTB) 6 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Polanica-Zdrój – Piekielna Przełęcz – Polanica-Zdrój
WARTO ZOBACZYĆ: letni tor saneczkowy, Zbójeckie Skały, Złoty Widok
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: letní bobová dráha, skály Zbójeckie, Złoty Widok (Zlatá vyhlídka)

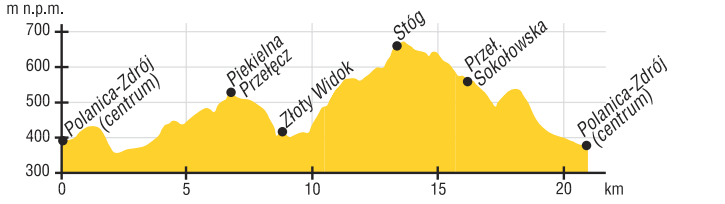
ER-8 Polanica-Zdrój - Wambierzyce 17 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Polanica-Zdrój – Wolany – Chocieszów – Wambierzyce
WARTO ZOBACZYĆ: kaplica w Wolanach, bazylika i kalwaria w Wambierzycach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kaple ve Wolanech, bazilika a křížová cesta ve Wambierzycích

Polanica-Zdrój – Mostowice (czerwony) 21 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Polanica-Zdrój – Pokrzywno – Huta – Mostowice
WARTO ZOBACZYĆ: ruiny fortu na Kamiennej Górze i w Hucie, Strażnik Wieczności, kościół w Mostowicach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zřícenina fortu na hoře Kamienna a ve vesnici Huta, Strážník Wieczności (Strážce věčnosti), kostel v Mostowicích

Wokół Polanicy-Zdroju (żółty) / Kolem Polanice-Zdroje 21 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Polanica-Zdrój – Wzgórze Marii – Piekielna Przełęcz – Pokrzywno – Polanica-Zdrój
WARTO ZOBACZYĆ: Złoty Widok, ruiny fortu i punkt widokowy na Kamiennej Górze, Muzeum Misyjne w Polanicy-Zdroju
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Złoty Widok (zlatá vyhlídka), zřícenina fortu a vyhlídka na hoře Kamienna, Muzeum Misí v Polanici-Zdroji









Wokół miasta biegną liczne szlaki rowerowe, mające w większości górski charakter, zapewniające szerokie panoramy. Najciekawszą trasą jest szlak niebieski wokół Dusznik-Zdroju, wspinający się do Zieleńca na zboczach Gór Orlickich, przecinający głęboką dolinę Bystrzycy Dusznickiej i wracający przez Góry Bystrzyckie do miasta. Należy także wspomnieć o łatwiejszej niebieskiej trasie z Kudowy-Zdroju do Szczytnej, biegnącej przez Obniżenie Dusznickie. Podczas wycieczek można odwiedzić ośrodek narciarski Zieleniec Ski Arena oraz rezerwat Torfowisko pod Zieleńcem. Po trudach górskiej jazdy warto odpocząć w parku zdrojowym z Teatrem Zdrojowym im. F. Chopina, w którym odbywają się festiwale poświęcone temu kompozytorowi. W części miejskiej Dusznik-Zdroju można zwiedzić Muzeum Papiernictwa. Na terenie miasta utworzono także cztery trasy wchodzące w skład sieci Singletrack Glacensis: Orlica (7 km) przy szczycie o tej samej nazwie, Widokowa (3,2 km) i Sołtysia (7,2 km) na Sołtysiej Kopie oraz Gajowa (3,2 km) nad zdrojem.

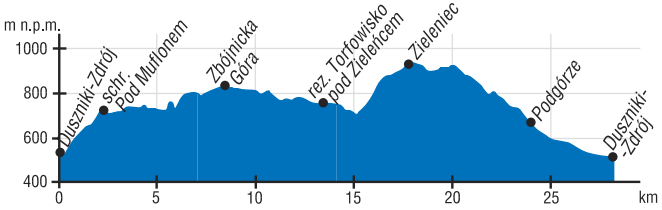
Kolem tohoto lázeňského města je vyznačena řada cyklistických tras, většinou horského charakteru, s mnoha výhledy a širokými panoramaty. Nejzajímavější trasou je modrá trasa vedoucí kolem města, následně do Zielence na svazích Orlických hor a poté přes hluboké údolí Dušnické Bystřice a Bystřické hory zpět do města. Je zde i snazší modrá trasa z Kudowy-Zdroje do Szczytné, která prochází Dusznickou sníženinou. Během výletů můžete navštívit lyžařskou arénu Zieleniec Ski Arena a rezervaci Torfowisko pod Zieleńcem. Po náročné horské jízdě je možné relaxovat v lázeňském parku s lázeňským divadlem F. Chopina, ve kterém se konají festivaly věnované tomuto skladateli. V městské části obce můžete navštívit Muzeum výroby papíru. Ve městě vznikly čtyři trasy, které jsou součástí sítě Singletrack Glacensis: Orlica (7 km) na stejnojmenném kopci, Widokowa (3,2 km), Sołtysia (7,2 km) na vrchu Sołtysia Kopa a Gajowa (3,2 km) nad lázněmi.

Duszniki-Zdrój – Zamek Homole 4,9 km; 1 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Duszniki-Zdrój – Słoszów – zamek Homole
WARTO ZOBACZYĆ: ruiny zamku Homole / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zřícenina hradu Homole

Duszniki-Zdrój – Lasówka 15 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Duszniki-Zdrój – Podgórze – Zieleniec – Lasówka
WARTO ZOBACZYĆ: widok z Sołtysiej Kopy, kościół i SkiArena w Zieleńcu
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: výhled z vrchu Sołtysia Kopa, kostel a SkiArena v Zieleńci

Duszniki-Zdrój – Polanica-Zdrój 13 km; 2 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Duszniki-Zdrój – Złotno – Szczytna – Bukowa – Polanica-Zdrój
WARTO ZOBACZYĆ: kościół, pałac Zamek Leśna Skała i Orle Skały w Szczytnej, park zdrojowy w Polanicy-Zdroju
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel, zámek Zamek Leśna Skała, skalní útvar Orle Skały ve Szczytné, lázeňský park v Polanici-Zdroji

Wokół Dusznik-Zdroju / Kolem Duszniki-Zdrój 28 km; 4,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Duszniki-Zdrój – schronisko pod Muflonem – Torfowisko pod Zieleńcem – Zieleniec – Podgórze – Duszniki-Zdrój
WARTO ZOBACZYĆ: schronisko pod Muflonem, rezerwat Torfowisko pod Zieleńcem, kościół i SkiArena w Zieleńcu
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: horská chata Pod Muflonem, rezervace Torfowisko pod Zieleńcem, kostel a SkiArena v Zieleńci







Przez miasto biegną szlaki rowerowe o różnym stopniu trudności – nadające się dla rodzin z dziećmi, ale także trudniejsze. Te ostatnie wkraczają w Góry Stołowe i Wzgórza Lewińskie. Głównymi szlakami są: niebieski, prowadzący przez Wzgórza Lewińskie do Duszniki-Zdroju, i czerwony, biegnący przez Góry Stołowe z Karłowa i łączący się na granicy z trasami czeskimi w okolicach Náchodu. Można również podjechać asfaltową szosą do Błędnych Skał w Parku Narodowym Gór Stołowych. Po trudach górskich wypraw warto odpocząć w parku zdrojowym z pijalnią i pokosztować jednej z licznych wód mineralnych. W okolicy Brzozowia wytyczono cztery trasy wchodzące w skład sieci Singletrack Glacensis. Na zboczach Brzezia znajduje się Pętla Źródełko (4,2 km) i Everest (2,2 km), na stokach Różanki – Pętla za Rzeką (5,3 km), nad samym Brzozowiem ulokowano Pętlę Widoczek (3,2 km). Nie są to długie pętle, ale przy okazji ich pokonywania możemy zwiedzić kościół św. św. Piotra i Pawła, kaplicę MB Bolesnej i zaczerpnąć ożywczej wody ze Źródełka Maryi.

Městem vedou cyklostezky různé obtížnosti, vhodné pro rodiny s dětmi, ale i náročnější. Ty delší vedou do oblasti Stolových hor a Lewinských vrchů. Hlavní trasy: modrá – vede Lewinskými vrchy do lázeňské obce Duszniki-Zdrój, červená – vede z Karłowa přes Stolové hory a na hranici se napojuje na české trasy kolem Náchoda. Můžete také vyjet po asfaltové silnici k Bludným skalám v Národním parku Stolových hor. Po náročných horských výletech si můžete odpočinout v parku v lázeňském pavilonu s pramenem a ochutnat některou ze zdejších minerálních vod. V okolí obce Brzozowie jsou v rámci sítě Singletrack Glacensis vytýčeny čtyři trasy. Úbočím vrchu Brzezie vedou okruhy *Pętla Źródełko* (4,2 km) a *Everest* (2,2 km), na svazích Różanky okruh *Pętla za Rzeką* (5,3 km), kolem Brzozowa okruh *Pętla Widoczek* (3,2 km). Tyto okruhy nejsou dlouhé a cestou můžete navštívit kostel sv. Petra a Pavla, kapli Panny Marie Bolestné nebo se osvěžit u Mariina pramene.

Kudowa-Zdrój – Pstrążna 11 km; 2 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Kudowa-Zdrój – Jakubowice – Pstrążna
WARTO ZOBACZYĆ: kościół i skansen 2 w Pstrążnej, w pobliżu szlaku Błędne Skały
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel a skanzen 2 v Pstrážné (Stroužné), Bludné skály (blízko trasy)

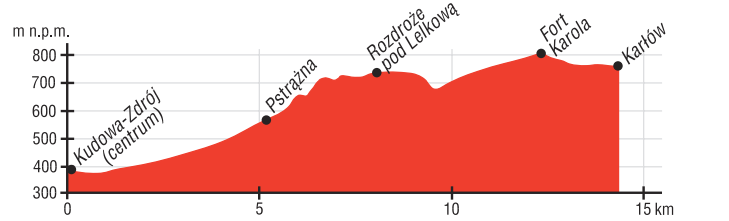
Kudowa-Zdrój – Peklo 15 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Kudowa-Zdrój – Słone – Nachod – Peklo
WARTO ZOBACZYĆ: Ekocentrum w Kudowie-Zdroju, kościół w Słonem, rynek w Nachodzie, dolina Peklo
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Ekocentrum v Kudowě-Zdroji, kostel v části Słone, náměstí v Náchodě, údolí Peklo

Kudowa-Zdrój – Brzozowie 5,6 km; 1 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Kudowa-Zdrój – Słone – Brzozowie
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Kudowie-Zdroju i Brzozowiu / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Kudowě-Zdroji a Brzozowě

Kudowa-Zdrój – Karłów 14 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Kudowa-Zdrój – Czermna – Pstrążna – Przełęcz Lisia – Karłów
WARTO ZOBACZYĆ: kościół, Kaplica Czaszek 1 i ruchoma szopka w Czermnej, w pobliżu szlaku Błędne Skały
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel, kostnice (Kaplica Czaszek 1) a mechanický betlém v Czermné, Bludné skály (poblíž trasy)









W gminie wyznakowano gęstą sieć szlaków rowerowych o zróżnicowanym charakterze. Odcinki w Dolinie Ścinawki i na obszarze Wzgórz Ścinawskich oraz na wierzchowinie Gór Stołowych mają łagodny charakter i nadają się do familijnych wypraw, trudniejsze trasy prowadzą na krawędź Gór Stołowych. Przez gminę prowadzi długodystansowy Szlak Cystersów ER-8 biegnący skrajem Gór Stołowych z Polanicy-Zdroju do Wambierzyc oraz przez dolinę Ścinawki i Wzgórza Włodzickie do Nowej Rudy. Podczas rowerowych eskapad warto zwiedzić bazylikę z kalwarią w Wambierzycach, Zamek Kapitanowo w Ścinawce Średniej i Dwór Sarny w Ścinawce Górnej. Szlaki prowadzą także w pobliżu wież widokowych w Suszynie i na Guzowatej. Niewątpliwie jednak największą atrakcją gminy są jedyne w Polsce góry o charakterze płytowym z licznymi kompleksami skalnymi, na czele z chętnie odwiedzanym Szczelińcem Wielkim. Po trudach trasy można zażyć kąpieli w Zalewie Radkowskim. Poprzez przejścia graniczne z Republiką Czeską szlaki i trasy rowerowe gminy Radków łączą się bezpośrednio z trasami rowerowymi po stronie czeskiej

Obec nabízí hustou síť cyklostezek různého charakteru. Úseky v údolí Stěnavy, na území pahorkatiny Wzgórza Ścinawskie a na náhorní plošině Stolových hor mají mírný charakter a jsou vhodné pro rodinné výlety. Náročnější trasy vedou na hranu Stolových hor. Územím obce, po okraji Stolových hor, vede dálková Cisterciácká stezka ER-8, která míří z Polanice-Zdroje do Wambierzyc a údolím Stěnavy a pahorkatinou Wzgórza Włodzickie do Nové Rudy. Během cyklovýletů doporučujeme návštěvu baziliky ve Wambierzycích s křížovou cestou, zámku Kapitanowo ve Ścinawce Střední a zámečku Sarny ve Ścinawce Górné. Trasy vedou také poblíž rozhleden v Suszyně a na Guzowaté. Největší zajímavostí obce jsou však bezesporu jediné hory deskového typu v Polsku s četnými skalními komplexy, včetně hojně navštěvované Velké Hejšoviny. Po náročné jízdě si lze dopřát koupel v Radkowské přehradě. Trasy obce Radków se přes hraniční přechody s Českou republikou přímo napojují na cyklostezky na české straně.

Radków – Bożanov 11 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○

Radków – Studená Voda – Červená Hora – Bożanov – Radków

WARTO ZOBACZYĆ: Rynek w Radkowie, Zalew Radkowski, taras widokowy na górze Guzowata 1, kościół w Bożanovie

STOJÍ ZA VIDĚNÍ: náměstí v Radkově, Radkowská přehrada, vyhlídková plošina na hoře Guzowata 1, kostel v Božanově

Tłumaczów – Radków 27 km; 4 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○

Tłumaczów – Ścinawka Górna – Ścinawka Średnia – Ścinawka Dolna – Suszyna – Raszków – Wambierzyce – Radków – Tłumaczów

WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Tłumaczowie i Raszkowie, Dwór Sarny i tor do nauki jazdy na rowerze w Ścinawce Górnej, kościół, Zamek Kapitanowo i kompleks sportowy w Ścinawce Średniej, bazylika w Wambierzycach

STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Tłumačově a Raszkově, zámeček Sarny a cyklistická výcviková dráha ve Ścinawce Górné, kostel, zámek Kapitanowo a sportovní areál ve Ścinawce Střední, bazilika ve Wambierzycích

Radków – Karłów 12 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○

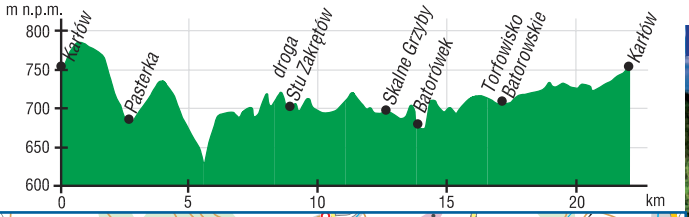
Radków – Leśna – Karłów

WARTO ZOBACZYĆ: Radkowskie Skały, Szczeliniec Wielki / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Radkowské skály, Velká Hejšovina

Góry Stołowe 22 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○

Karłów – Pasterka – Batorówek – Karłów

WARTO ZOBACZYĆ: Sawanna Pasterska, schronisko i kościół w Pasterce, Skalne Grzyby ze Skalnymi Wrotami, Torfowisko Batorowskie, Białe Skały / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Sawanna Pasterska (Pastýřská savana), chata a kostel v Pasterce, Skalne Grzyby ze Skalnymi Wrotami (Skalní hřiby a Skalní vrata), rašeliniště Torfowisko Batorowskie, Białe Skały (Bílé skály)







fot. P. Sołtys



Szlaki rowerowe zlokalizowane w gminie Nowa Ruda biegną nie tylko przez miejscowości położone w gminie, ale również w Górach Sowich i mają zróżnicowany charakter. Odcinki biegnące Doliną Włodzicy i przez Obniżenie Noworudzkie są łagodne i nadają się do rodzinnej jazdy. Trudniejsze, za to oferujące malownicze widoki, są trasy prowadzące na Wzgórza Wyrębińskie i w Góry Sowie. Z Nowej Rudy można pojechać ścieżką rowerową prowadzącą przez Włodowice i Ścinawkę Górną do Broumova. W Górach Sowich wyznakowano sieć trudnych górskich szlaków strefy MTB Sudety, biegnących do Walimia, Bielawy i Srebrnej Góry. Ułatwieniem tutaj jest możliwość dojazdu szosą i rozpoczęcia trasy na przełęczach: Sokolej, Jugowskiej i Woliborskiej. Szlaki rowerowe prowadzą koło okazałych mostów kolejowych linii Kłodzko - Wałbrzych, sztolni kompleksu Riese z okresu II Wojny Światowej czy Muzeum Techniki Militarnej Riese-Molke w Ludwikowicach Kłodzkich – Miłkowie. Atrakcjami Gór Sowich są wieże widokowe na Wielkiej Sowie i Kalenicy. Przez teren gminy Nowa Ruda (Dzikowiec, Nowa Wieś Kłodzka) przebiega również trasa rowerowa szlak dawnej Kolei Sowiogórskiej.

Cyklotrasy v obci Nowa Ruda jsou situovány jak v osadách, které jsou součástí obce, tak i v Sovích horách a mají různorodý charakter. Úseky v údolí Włodzice a v Novorudské kotlině jsou mírné a vhodné pro rodinnou cykloturistiku. Náročnější trasy, které však za odměnu nabízí malebné výhledy, vedou na pahorkatinu Wzgórza Wyrębińskie a do Sovích hor. Z Nowé Rudy můžete jet cyklostezkou přes Włodowice do Ścinawky Górné a pak do Broumova. Soví hory nabízí síť náročných horských tras projektu Strefa MTB Sudety, které vedou do Walimi, Bielawy a Srebrné Góry. Pro usnadnění sem můžete dojet po silnici a na stezky nastoupit na sedlech: Sokola, Jugowska a Woliborska. Cyklostezky vedou kolem okázalých železničních mostů na trati Kłodzko – Wałbrzych, štol komplexu Riese z 2. světové války a Muzea vojenské techniky Riese-Molke v Ludwikowicích Kłodzkých – Miłkově. Turistickými cíli v Sovích horách jsou rozhledny na Velké Sově a Kalenici. Územím obce Nowa Ruda (Dzikowiec, Nowa Wieś Kłodzka) vede také cyklostezka po bývalé Sovíhorské železnici *(Szlak Dawnej Kolei Sowiogórskiej)*.

Nowa Ruda – Sierpnica 12 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Nowa Ruda Drogosław – Ludwikowice Kłodzkie Miłków –– Ludwikowice Kłodzkie Sowina – Sierpnica
WARTO ZOBACZYĆ: muzeum i dawna elektrownia w Miłkowie, hitlerowskie sztolnie Gontowa, drewniany kościół w Sierpnicy
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: muzeum a bývalá elektrárna v Miłkově, hitlerovské štoly Gontowa, dřevěný kostel v Sierpnici

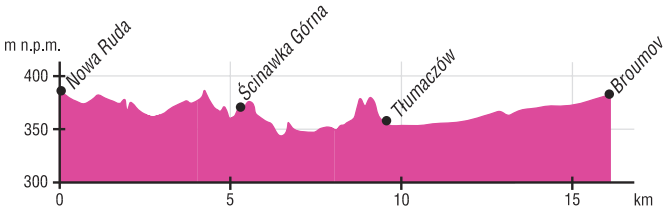
Wokół Kalenicy / Kolem Kalenice 20 km; 4 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Przełęcz Woliborska – Przełęcz Jugowska – Przełęcz Woliborska
WARTO ZOBACZYĆ: schronisko Zygmuntówka / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: chata Zygmuntówka

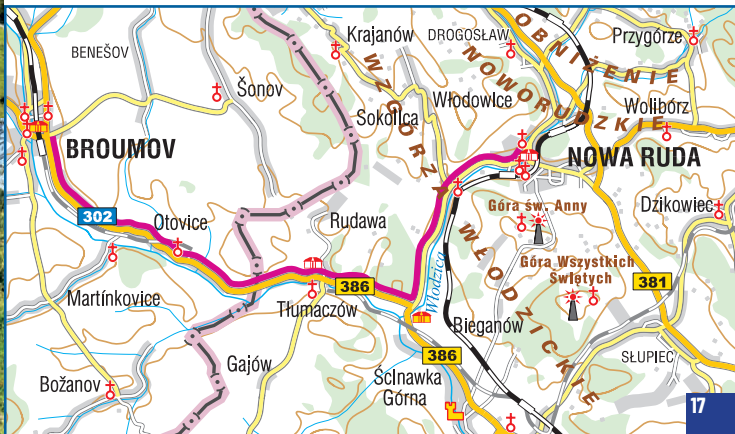
Przełęcz Woliborska – Srebrna Góra 10 km; 1 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Przełęcz Woliborska – Budzowska Polana – Srebrna Góra
WARTO ZOBACZYĆ: Twierdza Srebrnogórska / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: pevnost Srebrna Góra

„Rowerowy region" – ścieżka rowerowa Nowa Ruda 16 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●○○○○
„Cyklistický region" - cyklostezka Nowa Ruda
Nowa Ruda – Włodowice – Ścinawka Górna – Tłumaczów – Broumov
WARTO ZOBACZYĆ: Dwór Sarny w Ścinawce Górnej / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámeček Sarny ve Ścinawce Górné









GMINA MIEJSKA NOWA RUDA

Przez miasto i jego okolice prowadzi kilka tras i ścieżek rowerowych, mających zróżnicowany charakter. Odcinki biegnące Doliną Włodzicy i przez Obniżenie Noworudzkie są łagodne i nadają się do familijnej jazdy. Trudniejsze, za to oferujące malownicze widoki, są trasy prowadzące przez Wzgórza Włodzickie i Góry Sowie. W Nowej Rudzie zaczyna się dalekobieżny Szlak Cystersów ER-8, biegnący przez Wzgórza Włodzickie i Ścinawskie do Wambierzyc. Przez dzielnicę Nowej Rudy, Drogosław, biegnie czarny szlak z Sierpnicy przez Wzgórza Wyrębińskie i Góry Sowie do Srebrnej Góry, gdzie warto zobaczyć potężną górską twierdzę. Z miasta można także pojechać ścieżką rowerową do Słupca. Podczas wycieczek warto zwiedzić Nową Rudę z charakterystyczną tarasową zabudową i malowniczym rynkiem oraz udostępnioną do zwiedzania, zabytkową kopalnię węgla. Na obrzeżach miasta szlaki prowadzą przez okazałe mosty kolejowe linii Kłodzko – Wałbrzych i wieże widokowe na szczytach Góry Świętej Anny i Góry Wszystkich Świętych na Wzgórzach Włodzickich.

Městem a jeho okolím vede několik rozdílných cyklotras. Úseky vedené údolím řeky Włodzica a Noworudskou sníženinou jsou mírné a vhodné pro rodinné vyjížďky. Náročnější, za to s malebnými výhledy, jsou trasy vedoucí Włodzickými vrchy a Sovími horami. V Nowé Rudě začíná dálková, Cisterciácká cyklotrasa ER-8, která vede přes Włodzické a Ścinawské vrchy do polských Vambeřic. Přes Drogosław, místní část Nowé Rudy, směřuje černá trasa ze Sierpnice přes Wyrębińské vrchy a Soví hory do Srebrné Góry, kde určitě nepřehlédnete mohutnou horskou pevnost. Z města se po cyklistické stezce můžete vydat také do Słupce. Během výletů určitě navštivte i Nowou Rudu s typickou, terasovitou zástavbou, malebným náměstím a turistům zpřístupněným bývalým černouhelným dolem. Předměstími Nowé Rudy vedou cyklotrasy po nádherných železničních mostech na trati Kłodzko-Wałbrzych až k rozhlednám nad městem na Hoře sv. Anny a Hoře všech svatých.

ER-8 Nowa Ruda - Wambierzyce 18 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○

Nowa Ruda – Bieganów – Ścinawka Średnia – Raszków - Wambierzyce

WARTO ZOBACZYĆ: centrum miasta, wieża widokowa 2 i kościół na Górze Świętej Anny, kościół i Zamek Kapitanowo w Ścinawce Średniej, bazylika w Wambierzycach / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: centrum města, kostel sv. Anny a rozhledna 2 na Hoře sv. Anny, zámek Kapitanowo a kostel v obci Ścinawka Średnia, bazilika ve Vambeřicích

Nowa Ruda – Srebrna Góra 15 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○

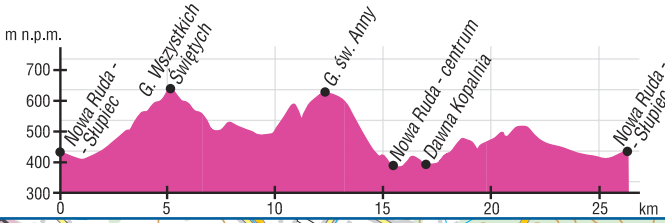
Nowa Ruda Drogosław – Przygórze - Wolibórz – Srebrna Góra

WARTO ZOBACZYĆ: muzeum Dawna Kopalnia w Drogosławiu, most kolejowy na Zatorzu, dawna huta żelaza Barbara w Przygórzu, Twierdza w Srebrnej Górze / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: muzeum Dawna Kopalnia v Drogosławi, železniční most v Zatorze, bývalá železná huť Barbara v Przygórzi, pevnost Srebrna Góra

Trasa „Nowa Ruda woła do przejażdżki dookoła" 27 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○

Nowa Ruda Słupiec – Góra Wszystkich Świętych – Góra Świętej Anny – centrum miasta – Dawna Kopalnia – Nowa Ruda Słupiec

WARTO ZOBACZYĆ: wieże widokowe na Górze Wszystkich Świętych i Górze Świętej Anny 2, Rynek i ratusz 1, fontanna Rudek, muzeum Dawna Kopalnia, najwyższa w Polsce ścianka wspinaczkowa (58,8 m) / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: rozhledna na Hoře všech svatých a na Hoře sv. Anny 2, náměstí s radnicí 1, kašna Rudek, muzeum Dawna Kopalnia, nejvyšší lezecká stěna v Polsku (58,8 m)









Na terenie Ziemi Ząbkowickiej znajduje się ponad 500 km oznakowanych tras rowerowych o różnej charakterystyce – od łatwych tras w dolinach i obniżeniach, przez średnio trudne trasy MTB poprowadzone leśnymi, górskimi duktami po trudne technicznie singletracki i sportowe trasy enduro. Najważniejszym szlakiem rowerowym powiatu jest EuroVelo 9 (R9) – długodystansowy szlak rowerowy Bałtyk – Adriatyk, który na długości ok. 40 km przebiega przez teren powiatu, w większości drogami asfaltowymi o małym natężeniu ruchu samochodowego. Choć szlak biegnie u podnóża gór, nachylenia na trasie są nieznaczne, a przebieg wzdłuż Sudeckiego Uskoku Brzeżnego pozwala na podziwianie masywów Gór Sowich, Bardzkich i Złotych bez forsowania trudnych podjazdów. Na trasie mijamy zbiorniki wodne (Pilce, Bartniki, Topolę i Kozielno) pozwalające turystom długodystansowym na skorzystanie w okresie wiosenno-letnim z kąpieli i rozbicia namiotu w miejscach do tego wyznaczonych. Mijane węzły kolejowe pozwalają na rozpoczęcie trasy w wybranym punkcie i pokonanie odcinka szlaku.

V oblasti kolem Ząbkowic je více než 500 km značených cyklotras různé obtížnosti – od nenáročných v údolích a nížinách, přes středně náročné MTB trasy po lesních a horských cestách až po technicky obtížné singletracky a enduro sportovní trasy. Nejdůležitější cyklostezkou je zde EuroVelo 9 (R9), dálková cyklotrasa Balt – Jadran, která v délce cca. 40 km regionem prochází – většinou po asfaltových silnicích s nízkou intenzitou silničního provozu. Přestože trasa vede na úpatí hor, sklony jsou zde mírné a trasa podél sudetského okrajového zlomu umožňuje obdivovat masivy Sovích, Bardských a Zlatých hor, aniž byste museli překonávat náročná stoupání. Na trase mijíme vodní nádrže (Pilce, Bartniki, Topola a Kozielno), kde se cykloturisté na dálkových trasách mohou vykoupat a přenocovat ve stanu na vyznačených místech. Železniční stanice umožňují zahájit a ukončit jízdu po trase na vybraném místě.

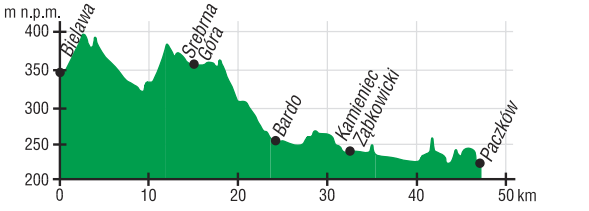
Bielawa – Srebrna Góra 15 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Bielawa – Ostroszowice – Grodziszcze – Rudnica – Jemna – Srebrna Góra
WARTO ZOBACZYĆ: Twierdza Srebrnogórska / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: pevnost Srebrna Góra

Srebrna Góra – Kamieniec Ząbkowicki 21 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Srebrna Góra – Brzeźnica – Potworów – Bardo/Przyłęk – Suszka – Kamieniec Ząbkowicki
WARTO ZOBACZYĆ: bazylika i most kamienny w Bardzie 1, Przełom Nysy Kłodzkiej w Bardzie, Pałac Królewny Marianny Orańskiej w Kamieńcu Ząbkowickim 2/ STOJÍ ZA VIDĚNÍ: bazilika v Bardě 1, Průlom Kladské Nisy v Bardě, zámek Mariany Oranžské v Kamieńci Ząbkowickém 2

Kamieniec Ząbkowicki – Paczków 15 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Kamieniec Ząbkowicki – Śrem – Topola – Błotnica – Kozielno – Paczków
WARTO ZOBACZYĆ: pocysterski zespół klasztorny wraz z kościołem pw. Wniebowzięcia NMP w Kamieńcu Ząbkowickim, zbiorniki wodne: Topola i Kozielno, Kopalnia Złota w pobliskim Złotym Stoku / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: bývalý cisterciácký klášterní komplex s kostelem Nanebevzetí Panny Marie v Kamieńci Ząbkocickém Ząbkowickim, vodní nádrže Topola a Kozielno, Zlatý důl v Złotém Stoku









GMINA ZŁOTY STOK

Gmina Złoty Stok oferuje ponad 70 km ścieżek rowerowych o różnym stopniu trudności, mających głównie formę pętli. Dostępne są trasy rekreacyjne dla turystyki rodzinnej oraz trudniejsze szlaki górskie w Górach Złotych, wiodące aż na szczyt Jawornika Wielkiego z pomostem widokowym. Jako wiodącą rekreacyjną polecamy Trasę Błotnicką: od przejścia granicznego Bila Voda leśnymi ścieżkami do wsi Błotnica oraz miejską ścieżkę rowerową (1 km) od Mennicy do kompleksu pieców wapiennych z tarasem widokowym. Dla zwolenników bardziej ekstremalnej jazdy przygotowano trasy wchodzące w skład systemu ścieżek Singletrack Glacensis. Są to: Pętla Złoty Stok (11,8 km) w dolinie Złotego Potoku w kierunku przełęczy pod Trzeboniem, Pętla Złota (8,7 km) wokół Wilczej Góry, Pętla Chwalisław (9,9 km) wokół Ptasznika i Bodaka oraz dojazdowa Pętla Dwie Przełęcze (2,5 km). Atrakcje, które można podziwiać po drodze: wapienniki z platformą widokową, zabytki Miejskiej Trasy Turystycznej, odrestaurowane mauzoleum rodziny Guttlerów, Kopalnia Złota, Średniowieczna Osada Górnica, Leśny Park Przygody „Skalisko" i wiele innych.

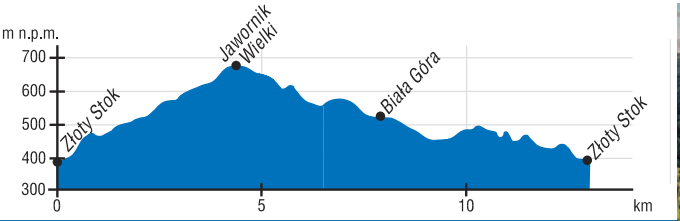
Obec Złoty Stok nabízí přes 70 km cyklostezek různé náročnosti, které jsou většinou formou okruhů. K dispozici jsou rekreační trasy pro rodinnou turistiku a náročnější horské trasy v Rychlebských horách (pol. Góry Złote), které vedou na vrchol Jawornik Wielki s vyhlídkovou plošinou. Jako hlavní rekreační trasu doporučujeme stezku Błotnicka: od hraničního přechodu v Bílé Vodě po lesních stezkách do vesnice Błotnica, a městskou cyklostezku (1 km) od mincovny k areálu vápenek s vyhlídkovou plošinou. Pro příznivce adrenalinové jízdy jsou připraveny trasy Singletrack Glacensis. Jedná se o: okruh Złoty Stok (11,8 km) v údolí Zlatého potoka směrem k sedlu pod Trzeboniem, okruh Złota (8,7 km) kolem hory Wilcza, okruh Chwalisław (9,9 km) kolem Ptaszniku a Bodaku a příjezdový okruh Dwie Przełęcze (2,5 km). Zajímavosti, které lze cestou obdivovat: vápenky s vyhlídkovou plošinou, památky na Městské turistické stezce, zrekonstruované mauzoleum rodiny Guttlerových, Zlatý důl, Středověká hornická osada, Lesní zážitkový park „Skalisko" a řada dalších.

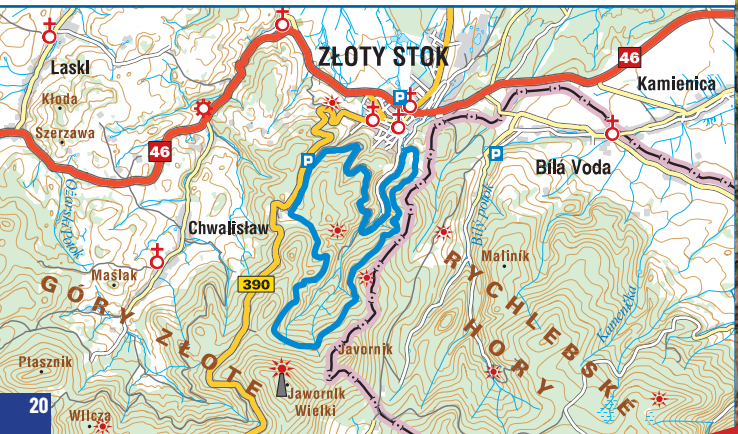
Trasa Błotnicka — 12,5 km; 2 h — TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Złoty Stok – Mąkolno – Płonica – Błotnica – Błotnica Górna
WARTO ZOBACZYĆ: grodzisko w Błotnicy
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: hradiště v Błotnici

Trasa przez Wilczą Górę / Trasa přes horu Wilcza — 15 km; 2,5 h — TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Chwalisław – Przełęcz (sedlo) pod Trzeboniem – Przełęcz (sedlo) Jaworowa – Wilcza Góra – Chwalisław
WARTO ZOBACZYĆ: kościół w Chwalisławiu
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel ve Chwalislawi

Trasa przez Jawornik Wielki / Trasa přes Jawornik Wielki — 4 km; 1 h — TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Przełęcz pod Trzeboniem – Jawornik Wielki – Przełęcz pod Trzeboniem
WARTO ZOBACZYĆ: platforma widokowa na Jaworniku Wielkim
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: vyhlídková plošina na Jaworniku Wielkém

Trasa Graniczna / Hraniční trasa — 13 km; 2 h — TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Złoty Stok – Jawornik Wielki – Biała Góra – Złoty Stok
WARTO ZOBACZYĆ: Leśny Park Przygody „Skalisko", Hałda Storczykowa
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Lesní zážitkový park „Skalisko", chráněná oblast Hałda Storczykowa









GMINA KAMIENIEC ZĄBKOWICKI

www.kamienieczabkowicki.eu

Na terenie gminy znajduje się kilka szlaków rowerowych, mających głównie długodystansowy charakter; jedynie wokół Góry Zamkowej wyznakowano krótką pętlę. Trasy prowadzą głównie drogami asfaltowymi, na których z rzadka pojawiają się lekkie podjazdy na skłony Wysoczyzny Ziębickiej czy przedpole Gór Złotych. W związku z tym doskonale nadają się do uprawiania turystyki rodzinnej. Najważniejsze są dwie trasy długodystansowe – odcinek Szlaku R9 Bałtyk – Adriatyk ze Srebrnej Góry wzdłuż Nysy Kłodzkiej do Paczkowa oraz Szlaku Cystersów ER-8 z Barda wzdłuż Nysy Kłodzkiej przez Wysoczyznę Ziębicką do Ziębic. Trasy prowadzą przez największe atrakcje gminy – udostępniony do zwiedzania neogotycki Pałac Marianny Orańskiej z rozległym parkiem na Górze Zamkowej i dawne opactwo cystersów w Kamieńcu Ząbkowickim. Można dzięki nim także odwiedzić zabytkowe kościoły w Ożarach, Topoli, Starczowie, Doboszowicach i Byczeniu. Miłośnicy wody mogą zrobić sobie odpoczynek na kąpielisku w Bartnikach.

Na území obce se nachází několik cyklostezek, které jsou ve většině součástí dálkových tras. Pouze kolem hory Zamkowa je proznačen krátký okruh. Trasy vedou především po asfaltových silnicích, jsou na nich občas malá stoupání na svahy hornatiny Wysoczyzna Ziębicka nebo předhůří Rychlebských hor (*pol. Góry Złote*). Díky tomu jsou skvělou nabídkou pro rodinnou turistiku. Nejvýznamnější jsou dvě dálkové trasy – úsek Stezky R9 Balt – Jadran ze Srebrné Góry a podél Kladské Nisy do Paczkowa a úsek Cisterciácké trasy ER-8 z Barda podél Kladské Nisy a přes pahorkatinu Wysoczyzna Ziębicka do Ziębic. Trasy vedou kolem nejvýznamnějších zajímavostí obce – návštěvníkům zpřístupněného novogotického Zámku Marianny Oranžské s velkým parkem na hoře Zamkowa a bývalého cisterciáckého opatství v Kamieńci Ząbkowickém. Dále můžete navštívit historické kostely v Ożarech, Topoli, Starczowě, Doboszowicích a Byczeni. Pokud máte rádi vodu, lze si udělat zastávku na koupališti v Bartnikách.

ER-8 Bardo – Kamieniec Ząbkowicki 18 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Bardo – Janowiec – Przyłęk – Suszka – Kamieniec Ząbkowicki 1
WARTO ZOBACZYĆ: kościół w Przyłęku, opactwo cystersów i Pałac Marianny Orańskiej w Kamieńcu Ząbkowickim 2
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel v Przyłęku, cisterciácké opatství a Zámek Marianny Oranžské v Kamieńci Ząbkowickém 2

R9 Kamieniec Ząbkowicki - Paczków 14 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Kamieniec Ząbkowicki 1 – Śrem – Topola – Błotnica – Kozielno – Paczków
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Śremie i Topoli, Zalew Paczkowski
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely ve vesnicích Śrem a Topola, vodní nádrž u Paczkowa

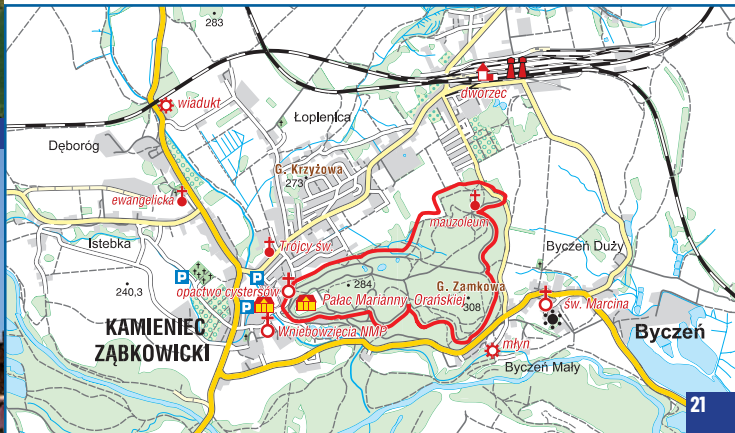
Kłodzko – Kamieniec Ząbkowicki 26 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Kłodzko – Wojciechowice – Laskówka – Dzbanów – Ożary – Kamieniec Ząbkowicki 1
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Wojciechowicach i Laskówce, dwór w Dzbanowie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely ve Wojciechowicích a Laskówce, zámeček v Dzbanově

Wokół Góry Zamkowej 5,5 km; 0,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Kamieniec Ząbkowicki 1 – Góra Zamkowa – Kamieniec Ząbkowicki
WARTO ZOBACZYĆ: Pałac Marianny Orańskiej w Kamieńcu Ząbkowickim 2
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Zámek Marianny Oranžské v Kamieńci Ząbkowickém 2









Z myślą o tych, którzy lubią spędzać wolny czas na „dwóch kółkach", utworzono na terenie gminy Bardo sieć ścieżek rowerowych. Piękno przyrody łączy się tu z malowniczymi widokami oraz bogatym dziedzictwem kulturowym. Z Barda można dojechać np. do monumentalnej Twierdzy w Srebrnej Górze czy kopalni złota w Złotym Stoku. Górskie trasy wokół miasta upodobali sobie miłośnicy MTB, którzy trenują tu do maratonów rowerowych. Drugim z rozwijanych od niedawna kompleksowych systemów tras rowerowych jest Singletrack Glacensis (w gminie Bardo ok. 35 km). Najkrótsza „Pętla Hrabiowska", licząca 2,9 km, prowadzi do punktu widokowego Miejsce Hrabiowskie. Wokół Wzgórza Różańcowego przebiega trasa licząca 3 km o nazwie „Pętla Wzgórze Różańcowe". „Pętla Łaszczowa" ma 11,7 km, biegnie przez Przełęcz Łaszczową i jest jedną z najładniejszych widokowo. Natomiast najdłuższa i najbardziej wymagająca to „Pętla Wilcza" o długości 25,3 km, która prowadzi z Barda do Przełęczy Wilczej i z powrotem przez Opolnicę wzdłuż rzeki Nysy Kłodzkiej.

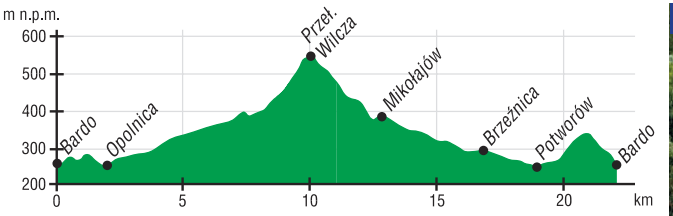
Pro ty, kteří chtějí svůj volný čas trávit na kole, byla v obci Bardo vytvořena síť cyklostezek. Krása přírody se zde snoubí s malebnými výhledy a bohatým kulturním dědictvím. Z Barda se můžete vydat k monumentální pevnosti v obci Srebrna Góra nebo do zlatého dolu v Złotém Stoku u česko-polské hranice. Horské trasy kolem města si oblíbili nadšenci MTB, kteří zde trénují na cyklomaratony. Druhým nově rozšiřovaným cykloareálem je Singletrack Glacensis (v obci Bardo cca 35 km tras). Nejkratší okruh – *Pętla Hrabiowska* – má 2,9 km a vede na krásnou vyhlídku nad městem nazývanou *Miejsce Hrabiowskie*. Kolem Růžencové hory (*Wzgórze Różańcowe*) obíhá okružní trasa dlouhá 3 km, nazvaná *Pętla Wzgórze Różańowe*. *Okruh Pętla Łaszczowa* je dlouhý 11,7 km, vede lesním průsmykem Přelęcz Łaszczowa, a díky nádherným výhledům je považován za jeden z nejkrásnějších. Nejdelší a nejnáročnější je naopak Vlčí smyčka (*Pętla Wilcza)* dlouhá 25,3 km, která vede z Barda na sedlo Przełęcz Wilcza a zpět přes vesnici Opolnica, podél toku Kladské Nisy.

Górami Bardzkimi i Złotymi / Bardskými a Zlatými horami 44 km; 6,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Bardo – Przełęcz Łaszczowa – Przełęcz Kłodzka – Chwalisław – Laski – Laskówka – Janowiec – Bardo
WARTO ZOBACZYĆ: most kamienny na Nysie Kłodzkiej / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kamenný most přes Kladskou Nisu

„Cisy" / Tisy 16 km; 2 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Bardo – Opolnica – Brzeźnica – Bardo
WARTO ZOBACZYĆ: droga różańcowa w Bardzie, rezerwat „Cisy" na zboczu Brzeźnickiej Góry, Przełom Nysy Kłodzkiej
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Růžencová cesta v Bardě, Rezervace Tisy na úbočí Brzeźnické hory, Průlom Kladské Nisy

„Wokół Kalwarii" / Kolem Kalvárie 14 km; 2 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Bardo – „Piękny Widok" – Źródło Marii – Długa Droga – Obryw Skalny – Bardo
WARTO ZOBACZYĆ: Piękny Widok, Droga Krzyżowa 1, Źródło Marii, Obryw Skalny
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Krásná vyhlídka, křížová cesta, Mariin pramen, skalní sráz

„Wilczym Wądrożem" / Okruh *Wilczym Wądrożem* 22 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Bardo – Opolnica – Wilcze Wądroże – Wilcza – Przełęcz Wilcza – Mikołajów – Brzeźnica – Potworów – Bardo
WARTO ZOBACZYĆ: jaz w Opolnicy, fortyfikacje ziemne Gór Bardzkich, „Gołębia Droga"
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: jez v Opolnici, zemní opevnění Bardských hor, *Holubí cesta*









Gmina opleciona jest gęstą siecią szlaków rowerowych, posiadających dwojaki charakter. W Obniżeniu Stoszowic i na skłonach Wzgórz Bielawskich przeważają dość łatwe trasy, biegnące szosami asfaltowymi i z niewielkimi podjazdami, nadające się dla rodzin. Natomiast w Górach Sowich i Bardzkich wyznakowano gęstą sieć trudnych górskich szlaków, wchodzących w skład Strefy MTB Sudety. Główną trasą biegnącą przez gminę jest odcinek międzynarodowego szlaku R9 Adriatyk – Bałtyk, prowadzący podnóżem Gór Bardzkich i Sowich z Kamieńca Ząbkowickiego przez Srebrną Górę do Bielawy. Szlaki oplatają największą atrakcję gminy – potężną górską Twierdzę Srebrnogórską z pomocniczym Fortem Ostróg; oba obiekty można zwiedzać. Warto również dzięki nim odwiedzić dawne miasteczko górnicze w Srebrnej Górze, okazałe mosty Kolei Sowiogórskiej czy zamek w Stoszowicach. Miłośnicy ekstremalnych doznań chętnie korzystają z gęstej sieci singletrack w Srebrnej Górze, oznaczonych literami od A do E i sięgających szczytu Gołębiej.

Obec je obklopena hustou sítí cyklostezek, které jsou dvojího charakteru. V kotlině Stoszowic a na svazích pahorkatiny Wzgórza Bielawskie jsou většinou nenáročné trasy, které vedou po asfaltových silnicích, mají malá stoupání a jsou proto vhodné pro rodiny s dětmi. Kdežto v Sovích a Bardských horách najdete hustou síť náročných, horských tras, které jsou součástí projektu Strefa MTB Sudety. Hlavní trasou v obci je úsek mezinárodní stezky R9 Balt-Jadran, který vede úpatím Bardských a Sovích hor z Kamieńce Ząbkowického přes Srebrnou Goru do Bielawy. Stezky obklopují největší turistické lákadlo obce – mohutnou pevnost Srebrna Góra s předsunutým opevněním, fortem Ostróg. Oba objekty jsou návštěvníkům přístupné. Doporučujeme také návštěvu bývalého hornického městečka ve Srebrné Goře, prohlídku okázalých mostů Sovihorské železnice a hradu ve Stoszowicích. Příznivci adrenalinových zážitků jistě rádi využijí hustou sít singletrackových stezek ve Srebrné Goře, které jsou označeny písmeny A až E a vedou až na vrchol Gołębia.

R9 Srebrna Góra - Bielawa 15 km; 2 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Srebrna Góra 2 – Jemna – Rudnica – Grodziszcze – Ostroszowice – Bielawa
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Rudnicy i Ostroszowicach, kościół i wieża widokowa w Grodziszczu
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Rudnici a Ostroszowicích, kostel a rozhledna v Grodziszczi

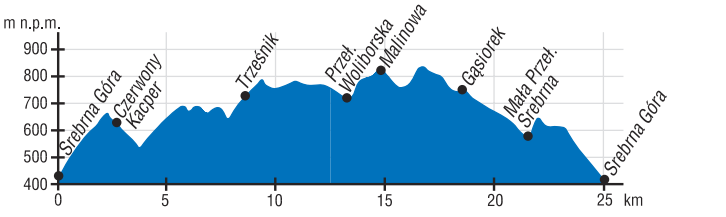
Dziewięć Buków / Devět buků 7 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Przełęcz Srebrna – Żdanów – Przełęcz Srebrna
WARTO ZOBACZYĆ: Twierdza Srebrnogórska 1, Fort Ostróg, wiadukt Żdanowski
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: pevnost Srebrna Góra 1, fort Ostróg, Ždanowský viadukt

Wokół Srebrnej Góry I / Kolem Srebrné Gory I 13 km; 2 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Srebrna Góra – Budzowska Polana – Srebrna Góra
WARTO ZOBACZYĆ: Twierdza Srebrnogórska 1
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: pevnost Srebrna Góra 1

Wokół Srebrnej Góry II / Kolem Srebrné Gory II 25 km; 4,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Srebrna Góra – Przełęcz Woliborska – Malinowa – Srebrna Góra
WARTO ZOBACZYĆ: Kamień Trzech Granic, Twierdza Srebrnogórska 1
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Kamen tří hranic, pevnost Srebrna Góra 1


1


2





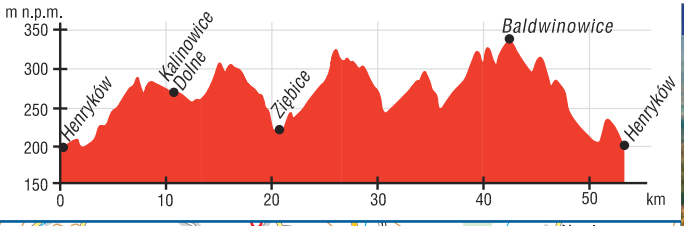
Teren gminy Ziębice, położonej wśród malowniczych pagórków Wysoczyzny Ziębickiej, na Przedgórzu Sudeckim, jest wręcz idealny do uprawiania aktywnej turystyki rowerowej. W gminie znajdują się szlaki o dość łatwym charakterze, trudność mogą sprawić jedynie podjazdy na skłony Wysoczyzny Ziębickiej. W związku z tym trasy nadają się do uprawiania turystyki rodzinnej. Głównym szlakiem jest odcinek długodystansowego Szlaku Cystersów ER-8, biegnący z Kamieńca Ząbkowickiego przez Wysoczyznę Ziębicką i dolinę Oławy do Henrykowa. Drugim ważnym szlakiem jest duża pętla wokół Henrykowa, zahaczająca poza wysoczyznę o Wzgórza Niemczańskie i Strzelińskie. Dzięki szlakom można zwiedzić wiele interesujących obiektów, na czele z kompleksem dawnego opactwa cystersów w Henrykowie. Trasy prowadzą też przez starówkę w Ziębicach z odrestaurowanymi murami obronnymi, potężnym kościołem farnym i Muzeum Sprzętu Gospodarstwa Domowego w ratuszu. Na skraju Wzgórz Strzelińskich powstały trzy trasy singletrack, liczące łącznie 6,8 km; koło Skalic znajduje się Pętla Skalice, a na zboczach Kalinowej Góry trasy Źródełko i Cyryl. Od lat gmina organizuje Rekreacyjne Rajdy Rowerowe oraz współorganizuje Henrykowski Maraton Rowerowy.

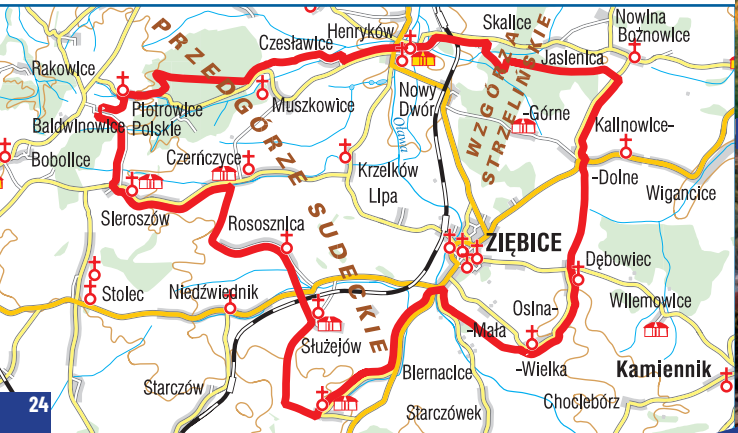
Území obce Ziębice, která leží uprostřed malebných kopců pohoří Wysoczyzna Ziębicka, na Krkonošsko-jesenickém podhůří, je přímo ideální pro aktivní cykloturistiku. Najdete zde poměrně neobtížné trasy. Náročnější mohou být pouze stoupání na svahy Wysoczyzny Ziębické. Díky tomu jsou skvělou nabídkou pro rodinnou turistiku. Hlavní trasou je úsek dálkové Cisterciácké stezky ER-8, který vede z Kamieńce Ząbkowického přes Wysoczyznu Ziębickou a údolí Oławy a končí v Henrykově. Druhou významnou trasou je velký okruh kolem Henrykowa, který vede jak Wysoczyznou, tak i pahorkatinami Wzgórza Niemczańskie a Strzelińskie. Díky stezkám můžete navštívit řadu zajímavých objektů, včetně areálu bývalého cisterciáckého opatství v Henrykově. Trasy vedou i historickým jádrem Ziębic se zrekonstruovanými městskými hradbami, mohutným farním kostelem a Muzeem domácích potřeb a spotřebičů, které sídlí v budově radnice. Na okraji pahorkatiny Wzgórza Strzelińskie vznikly tři singletrackové stezky, dlouhé celkem 6,8 km: u Skalic je okruh Skalice, na svazích hory Kalinowa trasy Źródełko a Cyryl. Obec již dlouhá léta pořádá Rekreační cyklojízdy a spolupořádá Henrykowský cyklistický maraton.

ER-8 Kamieniec Ząbkowicki – Ziębice 17 km; 2 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Kamieniec Ząbkowicki – Starczów – Biernacice – Ziębice
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Starczowie i Biernacicach, starówka w Ziębicach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely ve Starczowě a Biernacicích, historické jádro Ziębic

ER-8 Ziębice – Henryków 9 km; 1 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Ziębice – Lipa – Jasłówek – Henryków
WARTO ZOBACZYĆ: opactwo cystersów w Henrykowie 2 / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: cisterciácké opatství v Henrykově 2

Wokół Ziębic / Kolem Ziębic 55 km; 7,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Henryków – Skalice – Kalinowice Dolne – Dębowiec – Osina Wielka – Ziębice – Biernacice – Służejów – Rososznica – Czerńczyce – Sieroszów – Baldwinowice – Piotrowice Polskie – Czesławice – Henryków
WARTO ZOBACZYĆ: klasztor cystersów w Henrykowie 2, kościoły w Dębowcu, Osinie Wielkiej, Rososznicy i Sieroszowie, kościoły i pałace w Służejowie i Czerńczycach, starówka i kościół w Ziębicach 1 / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: cisterciácký klášter v Henrykově, kostely v Dębowci, Osině Wielké, Rososznici a Sieroszově, kostely a zámky ve Służejově a Czerńczycích, historické jádro a kostel v Ziębicích 1









Na terenie gminy powstały dwie pętle rowerowe, mające dość łatwy charakter. Szlaki prowadzą w większości drogami asfaltowymi; trudność mogą sprawić jedynie niewielkie podjazdy na zbocza Wzgórz Niemczańskich. Trasy te zachęcają do uprawiania turystyki rodzinnej. Wokół Ciepłowód prowadzi duża zielona pętla, biegnąca skrajem Wzgórz Lipowych do doliny Oławy przez opactwo Cystersów i, z powrotem, przez Wzgórza Dobrzenieckie. Druga, krótka czerwona pętla biegnie na szczyt Kawiej Góry we Wzgórzach Dobrzenieckich, na którym zbudowano wieżę widokową. Podczas wycieczek rowerowych można poznać legendy gminy Ciepłowody. Warto również zwiedzić gminne zabytki na czele z kościołem i ruinami zamku w Ciepłowodach, kościołem w Starym Henrykowie oraz otoczoną kalwarią kaplicą w Muszkowicach, w pobliżu której znajduje się rezerwat Muszkowicki Las Bukowy. Zbocza wzgórz są w większości odsłonięte, w związku z czym roztaczają się z nich szerokie panoramy. Szczególnie atrakcyjnie prezentują się pod tym względem okolice Kobylej Głowy.

Na území obce vznikly dva cyklistické okruhy poměrně nízké obtížnosti. Stezky vedou většinou po asfaltových silnicích. Náročná jsou pouze nevelká stoupání na svahy pahorkatiny Wzgórza Niemczańskie. Tyto trasy jsou vhodné pro rodinnou turistiku. Kolem obce Ciepłowody vede velký zelený okruh, který začíná u cisterciáckého opatství v Henrykově, pak pokračuje okrajem pahorkatiny Wzgórza Lipowe do údolí řeky Oława, a pak vede zpět pahorkatinou Wzgórza Dobrzenieckie. Druhý, krátký červený okruh vede na vrchol hory Kawia na pahorkatině Wzgórza Dobrzenieckie, na němž byla postavena rozhledna. Během cyklistických výletů lze poznávat legendy spjaté s obcí Ciepłowody. Za návštěvu stojí také zdejší památky – kostel a zřícenina hradu v Ciepłowodách, kostel ve Starém Henrykově a kaple s křížovou cestou v Muszkowicích, poblíž které je rezervace Muszkowicki Las Bukowy. Svahy pahorkatiny jsou většinou nezalesněné a tak se z nich naskýtají široké výhledy. Zvlášť atraktivní panoramata můžete obdivovat z okolí vesnice Kobyla Głowa.

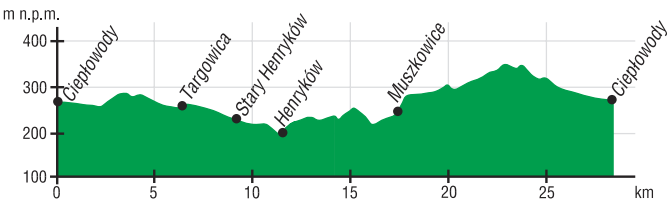
Wokół Ciepłowód 6 km; 1 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Ciepłowody – Kawia Góra – Ciepłowody
WARTO ZOBACZYĆ: wieża widokowa na Kawiej Górze 1
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: rozhledna na hoře Kawia 1

Ciepłowody – Henryków 12 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Ciepłowody – Jakubów – Janówka – Targowica – Stary Henryków – Henryków
WARTO ZOBACZYĆ: dwór w Targowicy, kościół w Starym Henrykowie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámeček v Targowici, kostel ve Starém Henrykově

Henryków – Ciepłowody 17 km; 2 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Henryków – Muszkowice – Piotrowice Polskie – Baldwinowice – Kobyla Głowa – Ciepłowody
WARTO ZOBACZYĆ: opactwo cystersów w Henrykowie, kaplica w Muszkowicach, kościół w Piotrowicach Polskich, zamek i kościół w Ciepłowodach / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: cisterciácké opatství v Henrykově, kaple v Muszkowicích, kostel v Piotrowicích Polských, hrad a kostel v Ciepłowodách









Ok. 45 min. jazdy na południe od Wrocławia znajduje się idealny teren do jazdy rowerem – Wzgórza Strzelińskie. Można tam znaleźć zarówno trudniejsze odcinki MTB, jak i trasy pod „normalny" turystyczny (cross) rower. Ta urozmaicona, ale nie ekstremalnie trudna rzeźba daje dużo radości z jazdy. Teren jest zalesiony, ale nie brakuje też odkrytych, widokowych odcinków. Gęsta sieć szlaków jest oznakowana, a turystyce rowerowej sprzyja linia kolejowa przebiegająca równolegle do osi Wzgórz Strzelińskich. W okolicy szlaków są dostępne liczne atrakcje geologiczne i ciekawe zabytki. Znakomitym miejscem wypadowym do poznawania Wzgórz Strzelińskich jest Ośrodek Wypoczynkowy Nad Stawami w Białym Kościele z wodnym zapleczem rekreacyjnym i nowoczesną, całoroczną bazą noclegową. Zdecydowanie największą atrakcją malowniczych wzgórz jest 20-kilometrowa sieć singletracków, przygotowana przez gminy: Strzelin, Ziębice i Przeworno. Mogą z niej korzystać rowerzyści o różnym poziomie zaawansowania. Nie ma tutaj jednak obaw przed tłumami, bo oprócz „oficjalnych" oznakowanych szlaków jest też bardzo gęsta sieć atrakcyjnych dróg leśnych.

Asi 45 minut jízdy z Vratislavi na jih je ideální oblast pro cykloturistiku – pahorkatina Wzgórza Strzelińskie. Lze zde najít jak obtížnější úseky MTB, tak i trasy pro běžné turistické (crossové) kolo. Zdejší velmi pestrý, ale nikoli extrémně obtížný terén poskytne všem mnoho radosti z jízdy na kolech. Oblast je lesnatá, ale nechybí ani otevřené úseky s výhledy. Hustá síť cyklotras je značená a pro cykloturistiku lze využít i železnici probíhající souběžně s horským pohořím. Vynikajícím výchozím bodem pro poznávání Strzelińských vrchů je rekreační středisko Nad Stawami ve vsi Biały Kościół s moderní, celoroční ubytovací základnou u vodní nádrže. Zdaleka největší atrakcí malebných vrchů je 20kilometrová síť singletracků připravená obcemi Strzelin, Ziębice a Przeworno. Trasy mohou využít cyklisté všech úrovní. Kromě oficiálních značených stezek je zde také velmi hustá síť atraktivních lesních cest, takže na davy turistů určitě nenarazíte.

Biały Kościół – Strzelin 17 km; 2 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○

Biały Kościół – Gębczyce – Romanów – Gromnik – Singletracki S2/S3 – Gościęcice – Wzgórze Szańcowe

WARTO ZOBACZYĆ: wśrodek wypoczynkowy w Białym Kościele, kamień maryjny i piece wapienne w Gębczycach, wieża widokowa i ruiny średniowiecznego zamku na Gromniku, kamieniołom pod Kozińcem, wieża widokowa na Wzgórzu Szańcowym

STOJÍ ZA VIDĚNÍ: rekreační středisko ve vsi Biały Kościół, Mariánský kámen a vápenky v Gębczycích, rozhledna a zřícenina středověkého hradu Gromnik, kamenolom pod Kozińcem v Gościęcicích, rozhledna Wzgórze Szańcowe

Strzelin (pętla/okruh) 27 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○

Wzgórze Szańcowe – Gęsiniec – Dębniki – Biały Kościół – Nowolesie – singletracki S1/S2/ S3 – Gościęcice – Park Miejski im. Armii Krajowej w Strzelinie

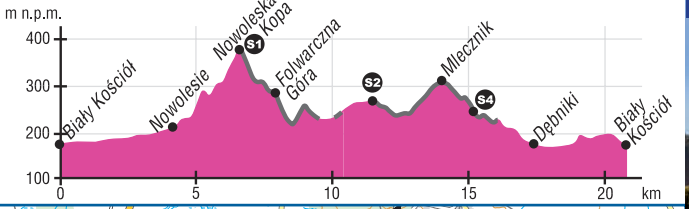
WARTO ZOBACZYĆ: pomnik poległych w I wojnie światowej w Gęsińcu, ośrodek w Białym Kościele, sanktuarium w Nowolesiu 1, kamieniołom pod Kozińcem, wieża widokowa na Wzgórzu Szańcowym / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: památník padlým za 1. světové války Gęsiníci, rekreační středisko Biały Kościół, poutní místo Nowolesie, kamenolom pod Kozińcem v Gościęcicích, rozhledna Wzgórze Szańcowe

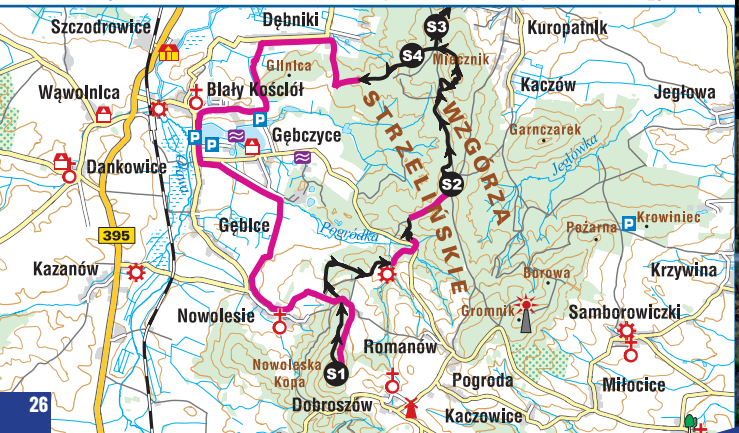
Biały Kościół (pętla /okruh) 21 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○

Biały Kościół (ośrodek) – Gębczyce – Nowolesie – singletracki S1/S2/S4 – Dębniki – Biały Kościół

WARTO ZOBACZYĆ: sanktuarium w Nowolesiu 1 piece wapienne w Gębczycach, ośrodek wypoczynkowy w Białym Kościele

STOJÍ ZA VIDĚNÍ: poutní kostel v Nowolesie 1 vápenky v Gębczycích, rekreační středisko ve vsi Biały Kościół









W zachodniej części gminy, obejmującej Wzgórza Strzelińskie, znajduje się kilka szlaków rowerowych biegnących w kierunku Strzelina i Białego Kościoła. Są to dość trudne trasy prowadzące w większości drogami nieutwardzonymi. Wysiłek wynagrodzą nam jednak piękne widoki z wieży na Gromniku i z odkrytych wzgórz wokół Dobroszowa. Proponujemy także trzy pętle wiodące przez pofalowany teren Wzgórz Wawrzyszewsko-Szklarskich i wschodnich zboczy Wzgórz Strzelińskich. Podczas przejazdu można odwiedzić wiele cennych zabytków: kościoły w Dobroszowie, Jegłowej, Przewornie, Siemisławicach, Rożnowie, Karnkowie i Sarbach, pałace w Przewornie, Siemisławicach, Konarach i Jagielnicy oraz wiatraki w Bożnowicach i Dobroszowie. Miłośników ekstremalnych doznań zachęcamy do skorzystania ze znajdującej się na terenie Wzgórz Strzelińskich sieci singletracków – z parkingu pod Gromnikiem w stronę Romanowa (3,2 km), ze szczytu Gromnika w kierunku Cygańskiego Krzyża: Gromnik (0,3 km), Rossa (0,8 km) i Piotrka (1 km), z Gromnika do doliny Jegłówki: Wąwóz STS (4 km) i Singiel Prezesów (2 km), na zboczach Garnczarka: Garnczarek (0,6 km) i Wyrobisko (1 km).

V západní části obce, kde je pahorkatina Wzgórza Strzelińskie, se nachází několik cyklotras, které vedou na Strzelin a Biały Kościół. Jedná se o poměrně náročné trasy po nezpevněných cestách. Odměnou za námahu však budou krásné výhledy z rozhledny na Gromniku a z nezalesněných kopců kolem Dobroszowa. Nabízíme i dva okruhy, které vedou vlnitou krajinou pahorkatiny Wzgórza Wawrzyszewsko-Szklarskie a východními svahy pahorkatiny Wzgórza Strzelińskie. Během výletu můžete navštívit řadu významných památek: kostely v Dobroszowě, Jegłowé, Przeworně, Siemisławicích, Rožnowě, Karnkowě a Sarbách, zámky v Przeworně, Siemisławicích, Konarech a Jagielnici a větrné mlýny v Božnowicích a Dobroszowě. Příznivcům adrenalinových zážitků doporučujeme síť singletracků na území Wzgórz Strzelińských. Z parkoviště pod Gromnikem směrem na Romanow (3,2 km), z vrcholu Gromniku směrem na Cygański Krzyż. Gromnik (0,3 km), Rossa (0,8 km) a Piotrka (1 km), z Gromniku do údolí Jegłówky: Wąwóz STS (4 km) a Singiel Prezesów (2 km), na svazích Garnczarku se nacházejí trasy: Garnczarek (0,6 km) a Wyrobisko (1 km).

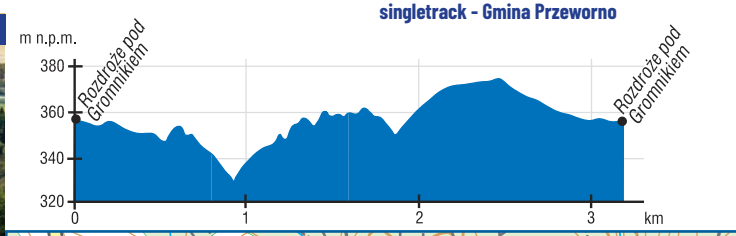
Nowoleska Kopa – Pod Garnczarkiem 12 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Nowoleska Kopa – Dobroszów – Romanów – Pod Gromnikiem – Pod Garnczarkiem
WARTO ZOBACZYĆ: kościół i wiatrak w Dobroszowie, wieża widokowa na Gromniku 1
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel a větrný mlýn v Dobroszowě, rozhledna na Gromniku 1

Wokół Przeworna I 23 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Przeworno – Miłocice – Pod Gromnikiem – Jegłowa – Kaszówka – Strużyna – Rożnów – Przeworno
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Siemisławicach, Jegłowej, Rożnowie i Przewornie, pałace w Siedminie i Przewornie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Siemisławicích, Jegłowé, Rožnowě a Přeworně, zámky v Siedminu a Přeworně

Wokół Przeworna II 28 km; 4 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Przeworno – Karnków – Jagielnica – Sarby – Stanica – Konary – Bożnowice – Nowina – Ostrężna – Dzierzkowa – Przeworno
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Karnkowie, Sarbach i Bożnowicach, pałace w Jagielnicy, Stanicy i Konarach, wiatrak w Bożnowicach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Karnkowě, Sarbách a Božnowicích, zámky v Jagielnici, Stanici a Konarech, větrný mlýn v Božnowicích









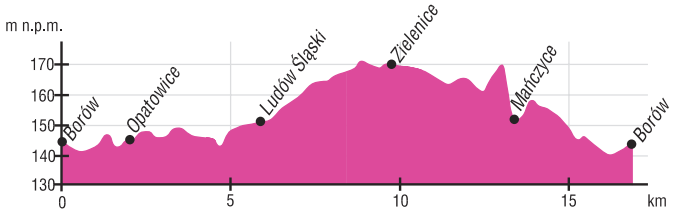
W gminie Borów polecamy trzy trasy biegnące wokół siedziby gminy. Prowadzą one szosami asfaltowymi przez płaskie tereny Równiny Wrocławskiej i mają łatwy charakter, w związku z czym doskonale nadają się dla rodzin z dziećmi. Pierwsza pętla prowadzi na północ od Borowa, na pogranicze z gminą Żórawina, i znajduje się na prawym brzegu Ślęzy. Druga z proponowanych tras znajduje się w południowo-wschodniej części gminy i biegnie wzdłuż Małej Ślęzy do Borka Strzelińskiego. Wreszcie trzecia trasa pozwala eksplorować południowo-zachodni fragment gminy aż po miejscowość Zielenice. Podczas wycieczek proponowanymi trasami można zobaczyć wiele interesujących zabytków. Warto zwiedzić kościoły w Borowie, Borku Strzelińskim, Ludowie Śląskim i Zielenicach czy pałace w Borowie, Brzezicy, Borku Strzelińskim i Mańczycach, a także zabytkowy dworzec PKP w Boreczku. Miłośników historii zaciekawi fakt, że Borów posiadał niegdyś prawa miejskie.

V obci Borów doporučujeme tři trasy vedené po asfaltových cestách, rovinatou krajinou Vratislavské nížiny, nenáročné a proto velmi vhodné pro rodiny s dětmi. První okruh vede z Borowa severně k obci Žórawina, po pravém břehu řeky Ślęzy. Druhá z vytýčených tras vede jihovýchodní částí obce, podél řeky Mała Ślęza do obce Borek Strzeliński. Poslední, třetí trasa umožňuje prozkoumat jihozápadní část obce ve směru Zielenice. Během výletů po navrhovaných trasách můžete vidět mnoho zajímavých památek. Za povšimnutí stojí kostely v obcích Borów, Borek Strzeliński, Ludów Śląski a Zielenice, nebo zámecké objekty v obci Borów, Brzezica, Borek Strzeliński a Mańczyce, případně historické železniční nádraží v Boreczku. Milovníky historie zaujme skutečnost, že Borów míval dříve městská práva.

Wokół Borowa I / Kolem Borowa I 20 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●○○○○
Borów – Brzezica – Brzoza – Węgry – Nowojowice – Kurczów – Kręczków – Boreczek – Borów
WARTO ZOBACZYĆ: pałac w Brzezicy, dworzec w Boreczku, kościół w Węgrach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámek v Brzezici, železniční nádraží v Boreczku, kostel v obci Węgry

Wokół Borowa II / Kolem Borowa II 18 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●○○○○
Borów – Boreczek – Borek Strzeliński – Jelenin – Ludów Śląski – Stogi – Mańczyce – Piotrków Borowski - Borów
WARTO ZOBACZYĆ: pałac i kościół w Borowie 1 i Borku Strzelińskim, kościół w Ludowie Śląskim, pałac w Mańczycach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámek a kostel v Borově 1 a Borku Strzelińském, kostel v Ludově Śląském, zámek v Mańczycích

Wokół Borowa III/ Kolem Borowa III 17 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●○○○○
Borów – Opatowice – Ludów Śląski – Kępino – Zielenice – Mańczyce – Piotrków Borowski – Borów
WARTO ZOBACZYĆ: pałac i kościół w Borowie 1, kościoły w Ludowie Śląskim i Zielenicach 2, pałac w Mańczycach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámek a kostel v Borově 1 kostely v Ludově Śląském a Zielenicích 2, zámek v Mańczycích









GMINA KONDRATOWICE

www.kondratowice.pl

W gminie Kondratowice proponujemy trzy pętle rowerowe prowadzące z siedziby gminy. Mają one zróżnicowany charakter. Pierwsza trasa prowadzi przez północną część gminy, wchodzącą w skład Równiny Wrocławskiej, i ma łatwy charakter, idealny do uprawiania turystyki familijnej. Pozostałe dwie trasy biegną przez Wzgórza Niemczańskie: ze względu na podjazdy i fragmenty prowadzące drogami gruntowymi mają one średnio trudny charakter. Druga trasa prowadzi na grzbiet Wzgórz Dębowych i skrajem Wzgórz Dobrzenieckich, zaś trzecia biegnie przez Wzgórza Lipowe. Dzięki wyprawom proponowanymi trasami można odwiedzić sporo ciekawych zabytków. Wśród kościołów należy wyróżnić świątynie w Prusach, Żelowicach, Zarzycy i Księginicach Wielkich; wśród pałaców – obiekty w Kondratowicach, Jezierzycach Małych i Stachowie. Warto również odwiedzić zalane wodą wyrobisko kamieniołomu w Górce Sobockiej. Miłośników widoków powinny zadowolić panoramy z odsłoniętych części Wzgórz Niemczańskich.

V obci Kondratowice doporučujeme tři cyklistické okruhy, které mají svůj začátek přímo v části Kondratowice. Mají různorodý charakter. První trasa vede severní částí obce, která je součástí Vratislavské roviny, a není náročná. Je proto vhodná pro rodinnou turistiku. Další dvě trasy vedou pahorkatinou Wzgórza Niemczańskie a, s ohledem na stoupání a úseky nezpevněných cest, mají střední obtížnost. Druhá trasa vede na hřbet pahorkatiny Wzgórza Dębowe a po okraji pahorkatiny Wzgórza Dobrzeniecke, třetí pak územím Wzgórz Lipowých. Během výletů na těchto trasách navštívíte řadu zajímavých památek. Jedná se o kostely v Prusách, Želowicích, Zarzyci a Księginicích Wielkých a zámky v Kondratowicích, Jezierzycích Małých a Stachowě. Za vidění stojí také zatopený lom v Górce Sobocké. Milovníky výhledů určitě nadchnou panoramata, která můžete obdivovat z nezalesněných částí Wzgórz Niemczańských.

Wokół Kondratowic I / Kolem Kondratowic I 22 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●○○○○

Kondratowice – Brochocinek – Grzegorzów – Podgaj – Jezierzyce Małe – Jezierzyce Wielkie – Pożarzyce I – Pożarzyce II – Białobrzezie – Kondratowice

WARTO ZOBACZYĆ: pałace w Kondratowicach 2, Jezierzycach Małych i Wielkich

STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámky v Kondratowicích 2, Jezierzycích Małych a Wielkých

Wokół Kondratowic II / Kolem Kondratowic II 19 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○

Kondratowice – Prusy – Czerwieniec – Stachów – Lipowa – Gołostowice – Górka Sobocka – Kondratowice

WARTO ZOBACZYĆ: kościół w Prusach, pałac w Stachowie, kamieniołom w Górce Sobockiej

STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel v Prusách, zámek v Stachově, lom v Górce Sobocké

Wokół Kondratowic III / / Kolem Kondratowic III 23 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○

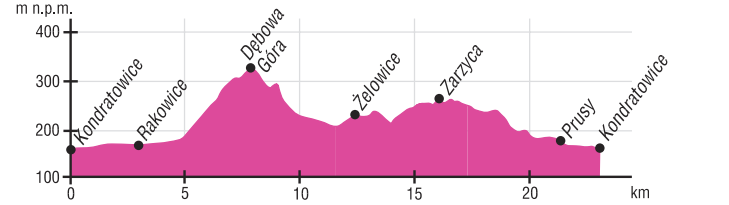
Kondratowice – Rakowice – Księginice Wielkie – Dębowa Góra – Strachów – Żelowice – Zarzyca – Prusy - Kondratowice

WARTO ZOBACZYĆ: kościół w Księginicach Wielkich, pałac i kościół w Żelowicach 1, kościoły w Zarzycy i Prusach

STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel v Księginicích Wielkých, zámek a kostel v Želowicích 1, kostely v Zarzyci a Prusách









W powiecie dzierżoniowskim turyści mają do dyspozycji wiele oznakowanych i różnorodnych tras rowerowych. Na terenie powiatu i u podnóża Gór Sowich znajdują się przyjazne trasy, które są idealne do uprawiania turystyki rodzinnej. W rejonie Wzgórz Niemczańskich i Bielawskich oznakowano trasy o średnim poziomie trudności, z niezbyt stromymi podjazdami. Natomiast w Górach Sowich odpowiednio przygotowani kondycyjnie turyści mogą skorzystać z sieci trudnych tras rowerowych, wchodzących w skład Strefy MTB Sudety. Głównym szlakiem biegnącym przez powiat dzierżoniowski jest międzynarodowa trasa R9 Adriatyk – Bałtyk, prowadząca ze Srebrnej Góry przez Bielawę do Pieszyc i rozgałęziająca się tu na dwie odnogi – do Świdnicy i Sobótki. Wokół Dzierżoniowa, Bielawy i Pieszyc znajduje się kilka łatwych pętli, biegnących przez poszczególne gminy powiatu dzierżoniowskiego. Natomiast trasy MTB w Górach Sowich zbiegają się nad Jeziorem Bielawskim. Podczas wycieczek warto odwiedzić starówkę w Dzierżoniowie, liczne pałace i zabytkowe kościoły oraz wieże widokowe na Wielkiej Sowie i Kalenicy. Po trudach wypraw polecamy odpoczynek w kompleksie rekreacyjnym nad Jeziorem Bielawskim.

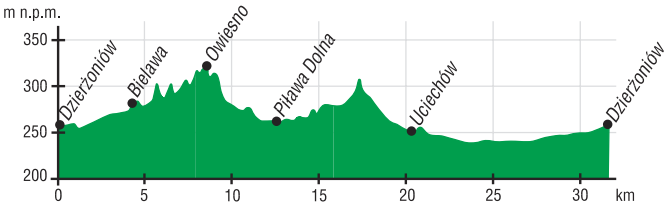
V okrese Dzieržoniów mohou turisté využít řadu označených a různorodých cyklotras. Na území okresu a na úpatí Sovích hor najdete příjemné stezky, vhodné pro rodinnou turistiku. V oblasti pahorkatin Wzgórza Niemczańskie a Bielawskie jsou v nabídce středně náročné trasy s nepříliš strmým stoupáním. Kdežto v Sovích horách si na své přijdou zdatní bikeři, kteří zde mohou využít náročné cyklotrasy, které patří do projektu Strefa MTB Sudety. Hlavní trasou, která prochází územím okresu, je mezinárodní stezka R9 Balt-Jadran, která vede ze Srebrné Góry přes Bielawu do Pieszyc, kde se dělí na dvě větve – do Świdnice a Sobótky. Kolem Dzierżoniowa, Bielawy a Pieszyc je několik snadných okruhů, které vedou jednotlivými obcemi okresu Dzierżoniow. Kdežto trasy MTB v Sovích horách se scházeji u Bielawského jezera. Během výletů stojí za návštěvu historické jádro Dzierżoniowa, mnohé zámky a historické kostely a rozhledny na Velké Sově a Kalenici. Po náročné jízdě doporučujeme odpočinek v rekreačním areálu u Bielawského jezera.

R9 Pieszyce – Wiry 18 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Pieszyce – Dzierżoniów – Nowizna – Włóki – Tuszyn – Kiełczyn – Jędrzejowice – Wiry
WARTO ZOBACZYĆ: pałac i kościół w Nowiźnie, Tuszynie i Kiełczynie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámek a kostel v Nowizně, Tuszynu a Kiełczynu

Wokół Kalenicy / Kolem Kalenicy 9 km; 1 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Przełęcz Jugowska – Bielawska Polanka – Przełęcz Jugowska
WARTO ZOBACZYĆ: schronisko Zygmuntówka, wieża widokowa na Kalenicy
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: chata Zygmuntówka, rozhledna na Kalenici

Wokół Dzierżoniowa I / Kolem Dzierżoniowa I 26 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Dzierżoniów – Włóki – Książnica – Kiełczyn – Jaźwina – Uciechów – Dzierżoniów
WARTO ZOBACZYĆ: dwór w Książnicy, pałac i kościół w Kiełczynie i Jaźwinie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámeček v Knížnici, zámek a kostel v Kiełczynu a Jaźwinu

Wokół Dzierżoniowa II / Kolem Dzierżoniowa II 32 km; 4 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Dzierżoniów – Bielawa – Owiesno – Piława Dolna – Dobrocin – Uciechów – Włóki – Nowizna – Dzierżoniów
WARTO ZOBACZYĆ: pałac w Piławie Dolnej, pałac i kościół w Dobrocinie i Nowiźnie, kościół w Uciechowie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámek v Piławě Dolní, zámek a kostel v Dobrocinu a Nowizně, kostel v Uciechowě









Na terenie gminy wyznakowano pętlę wokół Niemczy. Biegnie ona przez południową część gminy pofalowanym terenem Wzgórz Gumińskich, okrążając ich grzbiet. Ma średnio trudny charakter ze względu na niezbyt strome podjazdy i odcinki dróg gruntowych. W północnej części gminy proponujemy także nieco trudniejszą trasę wiodącą grzbietem Wzgórz Dębowych i przez wsie u podnóża Wzgórz Gumińskich. Grzbiety wzgórz porasta las, jednak ich zbocza w większości są odkryte, co zapewnia piękne widoki na położoną w dolinie Ślęzy Niemczę. Podczas rowerowych wypraw warto odwiedzić znajdujące się na terenie gminy cenne zabytki, na czele ze znajdującą się na otoczonym murami wzgórzu starówką z zamkiem w Niemczy, kościołami w Wilkowie Wielkim, Gilowie i pełną epitafiów świątynią w Przerzeczynie-Zdroju czy odrestaurowanymi pałacami w Goli Dzierżoniowskiej i Kietlinie. Szeroko znaną atrakcją jest licznie odwiedzane arboretum w Wojsławicach; szlaki biegną także przez uzdrowisko w Przerzeczynie-Zdroju.

Na území obce je vytýčen okruh kolem Niemczy. Vede jižní částí obce, vlnitým terénem kolem hřebene pahorkatiny Wzgórza Gumińskie. Je středně náročný s ohledem na nepříliš strmá stoupání a nezpevněné úseky. V severní části obce pak doporučujeme poněkud obtížnější trasu, která vede hřbetem pahorkatiny Wzgórza Dębowe a vesnicemi na úpatí pahorkatiny Wzgórza Gumińskie. Hřebeny jsou zalesněné, ale jejich svahy většinou ne a proto můžete obdivovat krásné výhledy na Niemczu v údolí Slezy. Během cyklovýletů doporučujeme návštěvu významných památek v obci. Za pozornost stojí hradbami obklopené historické jádro Niemczy s hradem, kostely ve Wilkowě Wielkém, Gilowě a chrám v Przerzeczynĕ-Zdroji s epitafy a také zrekonstruované zámky v Goli Dzierżoniowské a Kietlině. Velmi oblíbeným turistickým cílem je arboretum ve Wojsławicích. Stezky vedou také lázeňskou částí v Przerzeczynĕ-Zdroji.

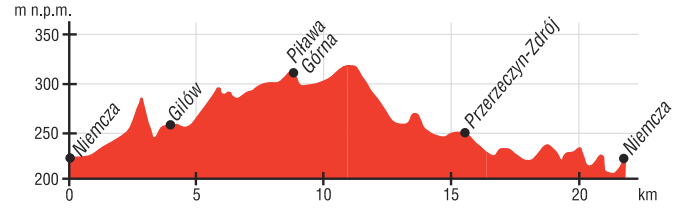
Wokół Niemczy / Kolem Niemczy 23 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Niemcza – Wojsławice – Dębowa Góra – Chwaleçin – Wilków Wielki – Kietlin – Gola Dzierżoniowska – Gilów – Niemcza
WARTO ZOBACZYĆ: arboretum w Wojsławicach 2, kościół i pałac w Wilkowie Wielkim, pałace w Kietlinie i Goli Dzierżoniowskiej
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: arboretum ve Wojsławicích 2, kostel a zámek ve Wilkowě Wielkém, zámky v Kietlinu a Goli Dzierżoniowské

Niemcza – Piława Górna 11 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Niemcza 1 – Gilów – Kośmin – Piława Górna
WARTO ZOBACZYĆ: kościół św. Wojciecha i zamek w Niemczy, pałac i dwa kościoły w Gilowie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel sv. Vojtěcha a hrad v Niemczy, zámek a dva kostely v Gilowě

Piława Górna – Niemcza 11 km; 1,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Piława Górna – Ligota Mała – Przerzeczyn-Zdrój – Podlesie – Niemcza
WARTO ZOBACZYĆ: stawy w Ligocie Małej, kościół i uzdrowisko w Przerzeczynie-Zdroju, starówka w Niemczy
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: rybníky v Ligotě Malé, kostel a lázně v Przerzeczynĕ-Zdroji, historické jádro v Niemczy









Miasto oplecione jest gęstą siecią szlaków rowerowych, mających zróżnicowany charakter. Trasy u podnóża gór i we Wzgórzach Bielawskich są łatwe i średnio trudne, nadające się do uprawiania turystyki familijnej. W Górach Sowich wyznaczono sieć trudnych górskich szlaków MTB, wspinających się na główny grzbiet gór i sięgających wieży widokowej na Kalenicy. Główną trasą biegnącą przez Bielawę jest międzynarodowy szlak R9 Adriatyk – Bałtyk, na odcinku ze Srebrnej Góry do Pieszyc. Przez Wzgórza Bielawskie wyznakowano niebieską pętlę do Ostroszowic. Nad Jeziorem Bielawskim zaczynają się trzy pętle MTB biegnące w Góry Sowie. Dzięki rowerowym wyprawom można zobaczyć interesujące zabytki architektury willowej – pałacyki magnackie w centrum miasta oraz Leśny Dworek - willę w stylu tyrolskim. Warto również nieco zboczyć z trasy, by zobaczyć pałac Sandreckich w Bielawie i udostępnioną jako punkt widokowy wieżę kościoła Wniebowzięcia NMP. Po trudach górskich tras można się zrelaksować w kompleksie wypoczynkowym nad jeziorem.

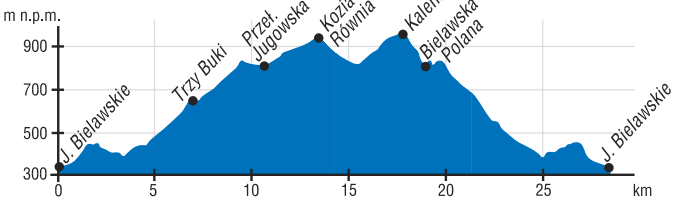
Město je obklopené hustou sítí cyklostezek, které jsou různorodého charakteru. Trasy na úpatí hor a na pahorkatině Wzgórza Bielawskie jsou snadné a středně náročné, vhodné pro rodinnou turistiku. V Sovích horách pak najdete síť náročných, horských tras MTB, které vedou na hlavní horský hřeben a k rozhledně na Kalenici. Hlavní trasou, která prochází Bielawou, je mezinárodní stezka R9 Balt-Jadran, a to na úseku ze Srebrné Góry do Pieszyc. Přes pahorkatinu Wzgórza Bielawskie je vytýčen modrý okruh do Ostroszowic. U Bielawského jezera mají svůj začátek tři okruhy MTB, které vedou do Sovích hor. Díky cyklistickým výletům můžete vidět zajímavé památky vilové architektury – zámečky v samotném městě a na začátku žluté a modré stezky – Leśny Dworek (Lesní zámeček). Doporučujeme také sjet z trasy a prohlédnout si zámek Sandreckých v Bielawě a navštívit vyhlídkovou věž kostela Nanebevzetí Panny Marie. Po náročné jízdě horskými trasami doporučujeme odpočinek v rekreačním areálu u jezera.

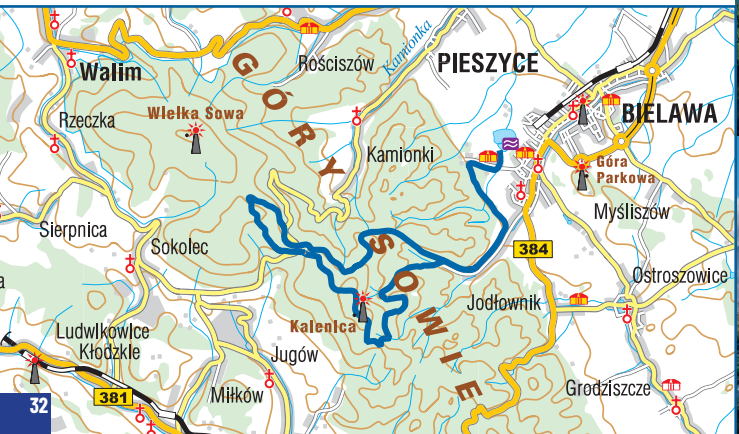
Szlak R9 Bielawa - Pieszyce 6 km; 0,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●○○○○
Jezioro Bielawskie – Pieszyce
WARTO ZOBACZYĆ: Jezioro Bielawskie 1, dwa kościoły i pałac w Pieszycach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Bielawské jezero 1, dva kostely a zámek v Pieszycích

Wokół Bielawy I / Kolem Bielawy I 16 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Bielawa – Owiesno – Kietlice – Ostroszowice – Myśliszów – Bielawa
WARTO ZOBACZYĆ: kościół i ruiny zamku w Owieśnie, kościół w Ostroszowicach, platforma widokowa pod Wroną
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel a zřícenina hradu v Owiesně, kostel v Ostroszowicích, vyhlídková plošina pod Wronou

Wokół Bielawy II / Kolem Bielawy II 31 km; 5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Jezioro Bielawskie – Leśny Dworek – Jodłownik – Przełęcz Woliborska – Leśny Dworek – Jezioro Bielawskie
WARTO ZOBACZYĆ: Jezioro Bielawskie, wille w okolicach Hotelu „Dębowego", Leśny Dworek
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Bielawské jezero , vily v okolí hotelu „Dębowy", Leśny Dworek

Wokół Bielawy III / Kolem Bielawy III 28,5 km; 5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Jezioro Bielawskie – Leśny Dworek – Kalenica – Przełęcz Jugowska – Kozie Siodło – Leśny Dworek – Jezioro Bielawskie
WARTO ZOBACZYĆ: Jezioro Bielawskie, wille w okolicach Hotelu „Dębowego", Leśny Dworek, wieża widokowa na Kalenicy
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Bielawské jezero, vily v okolí hotelu „Dębowy", Leśny Dworek, rozhledna na Kalenici









W gminie wyznakowano gęstą sieć szlaków rowerowych, które można podzielić na dwie kategorie. Trasy biegnące u podnóża Gór Sowich w większości asfaltowymi szosami są łagodne, o małym przewyższeniu i idealnie nadają się dla rodzin z dziećmi. Wyższe partie gór pokryte są gęstą siecią szlaków Strefy MTB Sudety o różnym stopniu trudności i nierzadko sięgających najwyższego szczytu pasma – Wielkiej Sowy. Trasy te wymagają dobrej kondycji i doświadczenia. W Pieszycach łączy się również międzynarodowa trasa EuroVelo 9 Bałtyk – Adriatyk, która dalej przez Bielawę prowadzi w kierunku Czech. Wybór zarówno trasy wiodącej u podnóża gór, jak również po górskich szlakach gwarantuje wiele atrakcji w postaci interesujących zabytków, ale też cieszących wzrok okazów przyrody ożywionej i nieożywionej oraz zapierających dech w piersiach widoków. Kilkusetletnie kościoły, pałac w Pieszycach, wieża widokowa na Wielkiej Sowie z panoramą od masywu Śnieżnika po Karkonosze to tylko część wspomnianych atrakcji. Pieszyce i Góry Sowie to doskonały pomysł na aktywny wypoczynek.

V obci je vytýčena hustá síť cyklostezek, které lze rozdělit do dvou kategorií. Trasy na úpatí Sovích hor vedou převážně po asfaltových silnicích, jsou nenáročné, s malým převýšením a jsou ideální pro rodiny s dětmi. Ve vyšších horských oblastech pak najdete hustou síť stezek v rámci projektu Strefa MTB Sudety, které jsou různě náročné a nezřídka vedou na nejvyšší vrchol celého pásma – Velkou Sovu. Tyto trasy jsou určené pro zdatné a zkušené bikery. V Pieszycích se napojuje také mezinárodní stezka EuroVelo 9 Balt-Jadran, která vede přes Bielawu a pokračuje směrem do České republiky. Ať už si vyberete trasu na úpatí hor nebo horskou stezku, můžete se těšit na řadu zajímavostí - úchvatné památky, přírodní úkazy živé a neživé přírody a také mnohé dechberoucí výhledy. Za zmínku stojí na příklad kostely staré několik století, zámek v Pieszycích a rozhledna na Velké Sově, z níž se naskýtá výhled od Královského Sněžníku po Krkonoše. Pieszyce a Soví hory jsou skvělou nabídkou pro aktivní odpočinek.

Wokół Kamionek / Kolem Kamionek 40 km; 7 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Jezioro Bielawskie – Leśny Dworek – Kalenica – Przełęcz Jugowska – Wielka Sowa – Kamionki – Jezioro Bielawskie
WARTO ZOBACZYĆ: wieże widokowe na Kalenicy i Wielkiej Sowie 2, schroniska Zygmuntówka i Sowa, kościół w Kamionkach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: rozhledny na Kalenici a Velké Sově 2, chaty Zygmuntówka a Sowa, kostel v Kamionkách

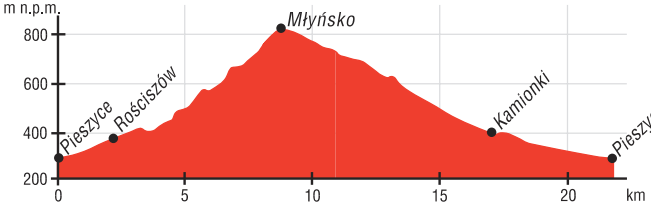
Wokół Wielkiej Sowy / Kolem Velké Sovy 19 km; 4 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Przełęcz Walimska – Przełęcz Sokola – Sokolec – Wielka Sowa – Przełęcz Walimska
WARTO ZOBACZYĆ: schroniska Orzeł i Sowa, wieża widokowa na Wielkiej Sowie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: chaty Orzeł a Sowa, rozhledna na Velké Sově

Wokół Pieszyc/ Kolem Pieszyc 24 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Pieszyce 1 – Jezioro Bielawskie – Piskorzów – Bratoszów – Pieszyce
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Pieszycach i Piskorzowie, staw w Bratoszowie, pałac w Pieszycach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Pieszycích a Piskorzově, rybník v Bratoszově, zámek v Pieszycích

Wokół Grodziska / Kolem hradiště 22,5 km; 4 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Pieszyce 1 – Rościszów – Potoczek – Kamionki – Pieszyce
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Pieszycach, Rościszowie i Kamionkach, pałac w Pieszycach, Smocza Jama w Kamionkach i budynek Specjalistycznego Szpitala Chorób Płuc (dawne sanatorium) w Rościszowie / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Pieszycích, Rościszově a Kamionkách, zámek v Pieszycích, Dračí jáma (Smocza Jama) v Kamionkách a Specializovaná nemocnice plicních nemocí (bývalá léčebna) v Rościszově


1


2





Niezależnie od tego, czy do Dzierżoniowa przyjedzie się z rowerem drogą kolejową czy samochodem, warto rozpocząć wycieczkę na dwóch kółkach od Sowiogórskiego Centrum Komunikacyjnego (SCK). Tu na dużym bezpłatnym parkingu można zostawić swój środek lokomocji, sprawdzić trasy na mapie (w mapy zaopatrzyć się można również w Centrum Informacji Turystycznej w Rynku) i ruszyć w dowolnie wybranym kierunku. W mieście można się poruszać ścieżkami rowerowymi i poza nimi, zwiedzając m.in. zabytki na Trakcie Smoka – specjalnej trasie turystycznej, na której znajduje się m.in. wieża ratuszowa, średniowieczne mury obronne, XIX-wieczna synagoga, Muzeum Miejskie (z jedną z najbogatszych w Polsce wystaw dotyczących radiofonii) czy zabytkowy Młyn Hilberta. W centrum nie sposób nie obejrzeć odlewów starych radioodbiorników w skali 1:1, które były produkowane niegdyś w Diorze, słynnej dzierżoniowskiej fabryce. A gdy zwiedzimy miasto, możemy ruszyć dalej.

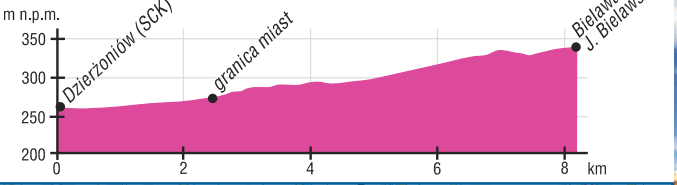
Bez ohledu na to, zda si do Dzierżoniowa přivezete kolo po železnici nebo ve svém automobilu, je ideální zahájit vyjížďku u přestupního terminálu Sowiogórskie Sowiogórskie Centrum Komunikacyjne (SCK). Zde na velkém parkovišti (parkování zdarma) můžete své vozidlo nechat, podívat se na trasy na mapě (mapy můžete získat také v turistickém informačním centru na náměstí) a pak vyrazit libovolným směrem.Ve městě se můžete pohybovat po cyklistických stezkách i mimo ně, navštívit památky na Dračí stezce – speciální turistické trase s radniční věží, středověkými hradbami, synagogou z 19. století, městským muzeem (s velmi rozsáhlou expozicí týkající se rozhlasového vysílání) a historickým Hilbertovým mlýnem. V centru města určitě nepřehlédněte odlitky starých radiopřijímačů v měřítku 1 : 1, vyráběných dříve v podniku Dior, který Dzierżoniów proslavil. A po prohlídce města můžete vyrazit dál.

Trasa Dzierżoniów – Pieszyce (z możliwością przedłużenia w Góry Sowie) 5,5 km; 0,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Dzierżoniów (Sowiogórskie Centrum Komunikacyjne – ul. Kolejowa – ul. Kilińskiego) – Pieszyce
WARTO ZOBACZYĆ: panorama Gór Sowich, pałac i kościoły w Pieszycach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: panoráma Sovích hor, zámek a kostely v Pieszycích

Trasa Dzierżoniów – Włóki (z możliwością przedłużenia w kierunku Ślęży) 6 km; 0,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●○○○○
Dzierżoniów (SCK – ul. Kolejowa – ul. Kościuszki – ul. Świdnicka – ul. Diorowska – ul. Piastowska – ul. Złota) – Włóki
WARTO ZOBACZYĆ: Muzeum Miejskie w Dzierżoniowie, Gnejsowa Górka (odpoczynek) we Włókach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Městské muzeum v Dzierżoniowě, Gnejsowa Górka (odpočívadlo) v obci Włóki

Trasa Dzierżoniów – Dobrocin 5 km; 0,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●○○○○
(z możliwością przedłużenia do Arboretum w Wojsławicach)
Dzierżoniów (SCK – ul. Sienkiewicza – ul. Kopernika – ul. Batalionów Chłopskich – ul. Bielawska – ul. Szpitalna – ul. Cicha) – Dobrocin
WARTO ZOBACZYĆ: panorama Gór Sowich, pałac i kościół w Dobrocinie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: panoráma Sovích hor, zámek a kostel v obci Dobrocin

Trasa Dzierżoniów – Bielawa (z możliwością przedłużenia w Góry Sowie) 8 km; 1 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Dzierżoniów (SCK – ul. Kolejowa – ul. Batalionów Chłopskich) – Bielawa (ul. Wolności – ul. Piastowska – ul. Lotnicza – ul. Plażowa)
WARTO ZOBACZYĆ: Parowozownia w Dzierżoniowie, panorama Gór Sowich, kościół Wniebowzięcia NMP z wieżą widokową i Jezioro Bielawskie / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Vozovna lokomotiv v Dzierżoniowě, panoráma Sovích hor, kostel Nanebevzetí Panny Marie s rozhlednou, Bielawské jezero









Szlaki rowerowe w powiecie świdnickim cechuje różnorodność. Trasy na Równinie Świdnickiej i wśród Wzgórz Strzegomskich polecane są dla rodzin z dziećmi. Nieco trudniejsze odcinki z lekkimi podjazdami występują u podnóża Masywu Ślęży, a najbardziej wymagające szlaki znajdują się na Pogórzu Wałbrzyskim. Głównym szlakiem biegnącym przez powiat jest międzynarodowa trasa R9 Adriatyk – Bałtyk. W Świdnicy zaczynają się szlaki, wyznakowane przez LOT Księstwo Świdnicko-Jaworskie, w kierunku Świebodzic, Kamiennej Góry, Strzegomia i Jawora. Szczególnie gęsta sieć szlaków występuje wokół Świebodzic, można nimi dojechać m.in. do zamku Książ. Podczas wycieczek można zobaczyć wyjątkowe zabytki – wpisany na listę UNESCO Kościół Pokoju w Świdnicy, gotycką bazylikę w Strzegomiu i pałac w Krzyżowej. Warto również odwiedzić Muzeum Kolejnictwa w Jaworzynie Śląskiej.

Cyklotrasy v okrese Świdnica se nacházejí zejména v jeho západní části a jsou různorodé. Trasy na Svídnické rovině a na pahorkatině Wzgórza Strzegomskie jsou nenáročné a lze je doporučit rodinám s dětmi. Náročnější úseky s mírným stoupáním jsou na úpatí Masivu Ślęży, a nejnáročnější trasy na Valbřišské hornatině (Pogórze Wałbrzyskie). Hlavní trasou, která prochází územím okresu, je mezinárodní trasa R9 Balt-Jadran, která vede z Pieszyc přes Świdnici do Sobótky. Ve Świdnici začínají stezky vytýčené Místní turistickou organizací Svídnicko-javorské knížectví (LOT Księstwo Świdnicko-Jaworskie), které pokračují směrem na Świebodzice, Kamiennou Górou, Strzegom a Jawor. Zvlášť hustá síť stezek je kolem Świebodzic. Můžete nimi dojet k proslulému zámku Książ. Během cyklovýletů můžete vidět výjimečné památky – Kostel Míru ve Świdnici zapsaný na seznamu UNESCO, gotickou baziliku ve Strzegomi a zámek v Krzyżowé. Doporučujeme také návštěvu Železničního muzea v Jaworzyně Slezské.

R9 Pieszyce – Świdnica 19 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Pieszyce – Piskorzów – Lutomia Dolna – Wieruszów – Krzyżowa – Makowice – Świdnica
WARTO ZOBACZYĆ: kościół w Lutomi Dolnej, kościół i pałac w Krzyżowej i Makowicach
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel v Lutomi Dolní, kostel a zámek v Krzyżowé a Makowicích

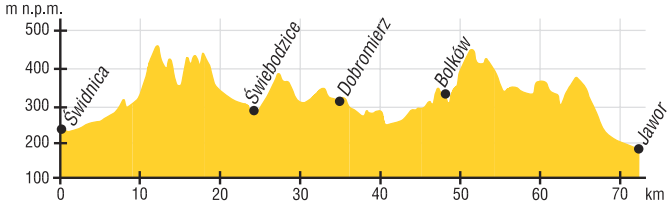
R9 Świdnica – Sobótka 23 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Świdnica – Miłochów – Gogołów – Wirki – Wiry – Mysłaków – Sady – Sobótka
WARTO ZOBACZYĆ: Kościół Pokoju w Świdnicy 1, wiatrak w Gogołowie, kościoły w Wirach i Mysłakowie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Kostel Míru ve Świdnici 1, větrný mlýn v Gogołowě, kostely ve Wirech a Mysłakowě

Tkaczy K-4 25 km; 4 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Świebodzice 2 – Chwaliszów – Stare i Nowe Bogaczowice – Gostków – Jaczków – Kamienna Góra
WARTO ZOBACZYĆ: dwa kościoły w Starych Bogaczowicach, wiatrak w Gostkowie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: dva kostely ve Starých Bogaczowicích, větrný mlýn v Gostkově

Bolka K-1 72 km; 10 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Świdnica – Bystrzyca Dolna i Górna – Lubachów – Modliszów – Pogorzała – Świebodzice – Dobromierz – Bolków – Jawor
WARTO ZOBACZYĆ: Kościół Pokoju, kościoły w Bystrzycy Dolnej i Górnej oraz Modliszowie, rez. Jeziorko Daisy, J. Dobromierskie
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: Kostel Míru, kostely v Bystrzyci Dolní a Górní, Modliszowě, rezervace Jezírko Daisy, jezero Dobromierské


1


2





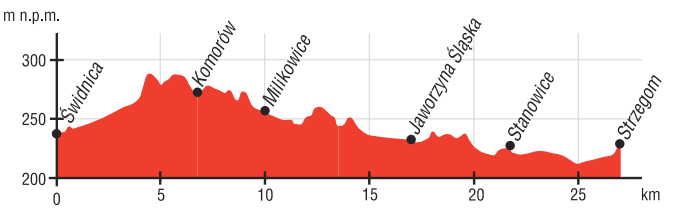
Przez gminę przebiega Szlak Piastowski K-2, wyznakowany przez LGD Księstwo Świdnicko-Jaworskie. Trasa prowadzi ze Świdnicy do Jawora. Szlak ma łatwy charakter, biegnie obniżeniami między Wzgórzami Strzegomskimi, prawie wyłącznie asfaltowymi szosami. Dzięki temu nadaje się do uprawiania turystyki familijnej. Proponujemy także jedną trasę nieznakowaną o podobnym charakterze co poprzedni szlak. Prowadzi ona do muzeum w dawnym obozie koncentracyjnym Gross-Rosen. Dzięki rowerowym wyprawom możemy odwiedzić interesujące zabytki – starówkę Strzegomia z gotycką bazyliką, zabytkowymi murami obronnymi, kościołem poewangelickim, klasycystycznym ratuszem i estakadą kolejową. Do innych ciekawych obiektów na trasach należą: kościoły w Stanowicach, Goczałkowie, Rogoźnicy i Kostrzy oraz pałace w Stanowicach, Goczałkowie Górnym i Żelazowie. Na terenie Strzegomia znajdują się ścieżki rowerowe umożliwiające przejazd rowerem niemalże przez całe miasto. Są to trasy: od ul. Jeleniogórskiej wzdłuż ul. Dolnej i ul. Kasztelańskiej do ul. Szarych Szeregów i od ul. Legnickiej do drogi krajowej nr 5, a także wzdłuż ulic: Matejki, Paderewskiego, Ofiar Katynia, Kościuszki, Promenady, Al. Wojska Pl. Na ukończeniu jest budowa ciągu pieszo-rowerowego ze Strzegomia do Wieśnica biegnącego wzdłuż drogi wojewódzkiej nr 374.

Obcí prochází Piastovská stezka K-2, vytýčena MAS Księstwo Świdnicko-Jaworskie (Svídnicko-javorské knížectví). Trasa vede ze Świdnice do Jaworu. Stezka není náročná, vede kotlinami mezi pahorkatinou Wzgórza Strzegomskie, téměř stále po asfaltových cestách. Proto je vhodná pro rodinnou turistiku. Dále nabízíme jednu neoznačenou trasu, která má obdobný charakter jako ta předchozí. Vede do muzea v bývalém koncentračním táboře Gross-Rosen. Díky cyklistickým výletům můžete navštívit zajímavé památky – historické jádro Strzegomi s gotickou bazilikou, historickými městskými hradbami, původně evangelický kostel, klasicistní radnici a železniční estakádu. K dalším zajímavým objektům na trasách patří: kostely ve Stanowicích, Goczałkowě, Rogoźnici a Kostrzi a zámky ve Stanowicích, Goczałkowě Górném a Żelazowě. Na území Strzegomi se nachází cyklostezky, kterými na kole projedete téměř celým městem. Jedná se o trasy: od ul. Jeleniogórska podél ul. Dolna a ul. Kasztelańska k ul. Szarych Szeregów a od ul. Legnicka ke státní silnici č. 5. Také podél ulic: Al. Wojska Pl., Matejki, Paderewskiego, Ofiar Katynia, Kościuszki, Promenady. Brzy bude také ukončena výstavba stezky pro pěší a cyklisty ze Strzegomi do Wieśnice, která vede podél vojvodské silnice č. 374.

Wokół Strzegomia / Kolem Strzegomi 8 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Strzegom – Żółkiewka – Żelazów – Kostrza – Rogoźnica – Goczałków – Graniczna – Strzegom
WARTO ZOBACZYĆ: wiatrak w Żółkiewce, pałac w Żelazowie, kościół w Kostrzy, dawny obóz koncentracyjny Gross-Rosen, dwa kościoły w Rogoźnicy / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: větrný mlýn v Żółkiewce, zámek v Żelazowě, kostel v Kostrzi, bývalý koncentrační tábor Gross-Rosen, dva kostely v Rogoźnici

Szlak Piastowski K-2 I 21 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●○○○○
Strzegom – Graniczna – Goczałków Górny – Goczałków – Targoszyn – Mściwojów – Ząbowice – Jawor
WARTO ZOBACZYĆ: kościoły w Goczałkowie, Targoszynie i Mściwojowie, pałace w Goczałkowie Górnym i Targoszynie, starówka w Jaworze
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostely v Goczałkowě, Targoszyně a Mściwojově, zámky v Goczałkowě Górném a Targoszyně, historické jádro Jaworu

Szlak Piastowski K-2 II 27 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●○○○○
Świdnica - Jaworzyna Śląska – Pasieczna – Stanowice – Międzyrzecze – Strzegom
WARTO ZOBACZYĆ: pałac i kościół w Stanowicach, starówka w Strzegomiu z gotycką bazyliką 1 i estakadą kolejową 2
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámek a kostel ve Stanowicích, historické jádro Strzegomi s gotickou bazilikou 1 a železniční estakádou 2









Głuszyca dzięki swojemu położeniu nazywana jest przez wielu sercem Strefy MTB Sudety. Powstała w 2002 roku Strefa MTB Głuszyca to leśne ścieżki oraz wąskie singletracki. W sumie do dyspozycji kolarze mają 150 kilometrów tras. Każdy znajdzie tu trasę dla siebie – zarówno rodziny z dziećmi, jak i indywidualiści. Szlaki przebiegają przez Góry Suche, Wałbrzyskie oraz Sowie. Najdłuższym z nich jest zielony, który otacza całą gminę. Prócz pięknych lasów można tu zobaczyć wiele ciekawych zabytków. Najważniejszym z nich jest udostępniony kompleks podziemnych i naziemnych obiektów w masywie Osówki. Po drodze warto zobaczyć drewniane kościoły w Grzmiącej i Sierpnicy, dawny kamieniołom melafiru w Głuszycy Górnej, zabytkowe pałace fabrykantów oraz stawy przy ul. Leśnej w Głuszycy, ruiny zamku Rogowiec czy sztolnie w masywie Sobonia. Trudy górskich podjazdów umili odpoczynek w schronisku Andrzejówka, w okolicy którego można spotkać muflony i wilki.

Głuszyca je díky své poloze nazývána srdcem Strefy MTB Sudety, která vznikla v roce 2002. Strefa MTB Sudety zahrnuje lesní pěšiny a úzké singletraily. Celkově zde mají cyklisté k dispozici 150 kilometrů tras. Každý si zde najde vhodnou trasu – jak rodiny s dětmi, tak jednotlivci. Trasy vedou přes Suché, Valbřišské a Soví hory. Nejdelší z nich je zelená trasa, která obkrouží celou obec. Kromě krásných lesů zde můžete vidět i mnoho zajímavých památek. Nejzajímavější z nich je systém podzemních a nadzemních vojenských objektů v masivu Osówka. Cestou určitě nepřehlédněte dřevěné kosteliky v Grzmiącé a Sierpnici, bývalý lom melafyru v Głuszyci Górné, historické paláce majitelů továren a rybníky na ulici Leśné v Głuszyci, zříceninu hradu Rogowiec nebo štoly v masivu Sobonia. Obtíže horských výstupů si můžete vynahradit v horské chatě Andrzejówka, v jejímž okolí můžete zahlédnout muflony a vlky.

Wokół Głuszycy I / Kolem Głuszyce I 21 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Głuszyca 1 – Łomnica – Radosna – schronisko Andrzejówka – Trzy Strugi – Głuszyca
WARTO ZOBACZYĆ: schronisko Andrzejówka
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: horská chata Andrzejówka

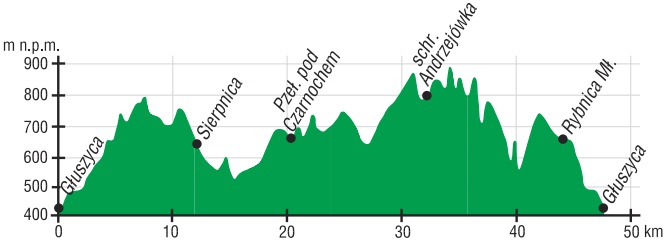
Wokół Głuszycy II / Kolem Głuszyce II 20 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Głuszyca – Łomnica – Granna – Grzmiąca – Łomnica – Głuszyca
WARTO ZOBACZYĆ: ruiny zamku Rogowiec, drewniany kościół w Grzmiącej
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zřícenina hradu Rogowiec, dřevěný kostel ve vsi Grzmiąca

Wokół Głuszycy III / Kolem Głuszyce III 15 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Głuszyca – Grządki – Osówka – Głuszyca
WARTO ZOBACZYĆ: pałac i kościół w Głuszycy, sztolnie w masywie Osówka 2
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zámek a kostel v Głuszyci, štoly Osówka 2

Tour de Głuszyca 48 km; 7 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Głuszyca, ul. Leśna – Sierpnica – Przełęcz pod Czarnochem – Radosna – schronisko Andrzejówka – Rybnica Mała – Głuszyca, ul. Leśna
WARTO ZOBACZYĆ: drewniany kościół w Sierpnicy, schronisko Andrzejówka, ruiny zamku Rogowiec
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: dřevěný kostel v Sierpnici, horská chata Andrzejówka, zřícenina hradu Rogowiec









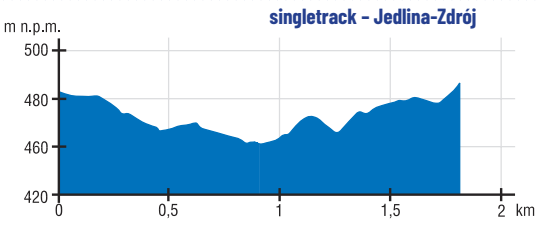
Jedlina-Zdrój to miasto uzdrowiskowe położone pomiędzy pasmem Gór Wałbrzyskich i Gór Sowich. Z trzech stron miejscowość otaczają zalesione stoki wzgórz: Rzepiska, Mniszego Lasu, Kobieli, Leśniaka i najwyższej Borowej. Dolina otwarta jest od południa i południowego wschodu, dzięki czemu osłonięta jest od ostrych wiatrów, ma łagodniejszy klimat i większe nasłonecznienie niż okoliczne miejscowości. W mieście, oprócz różnego rodzaju atrakcji turystycznych, znajduje się wiele oznakowanych tras rowerowych. Trasy te łączą obiekty i miejsca, takie jak między innymi Kompleks Sportowo-Rekreacyjny „Active", Park Aktywności „Czarodziejska Góra" czy Zespół Pałacowo-Hotelowy „Jedlinka". Prowadzą też na Przełęcz pod Borową oraz do sąsiednich miast: Wałbrzycha, Głuszycy i Walimia. W Jedlinie-Zdroju został wybudowany treningowy tor rowerowy singletrack. Ta jednokierunkowa ścieżka leśna przeznaczona jest dla amatorów mocnych wrażeń rowerowych. Tor o długości około 3,5 km składa się z trzech tras, oznakowanych w zależności od stopnia trudności na: niebiesko, czerwono i czarno. Zawiera elementy do ćwiczeń techniki jazdy w formie dwóch pętli o szerokości od 1 do 1,2 m oraz zawiera naturalne przeszkody, takie jak muldy, korzenie i kamienie. Wykonana została także banda z oparciem i drewniane przeszkody, tzw. kładki.

Jedlina-Zdrój je lázeňské město, které leží mezi Valbřišskými a Sovími horami. Ze tří stran je obklopeno zalesněnými svahy kopců: Rzepisko, Mniszy Las, Kobiela, Leśniak a nejvyššího Borowa. Údolí je otevřené z jihu a jihovýchodu, a proto je chráněno před nárazovým prouděním, má mírnější podnebí a větší sluneční svit oproti okolním obcím. Kromě různých turistických zajímavostí jsou na území města i vytýčeny a proznačeny četné cyklotrasy. Tyto trasy spojují objekty a místa, jako jsou mj. Sportovní a rekreační areál „Active", Zážitkový park „Czarodziejska Góra" a zámecký hotelový komplex „Jedlinka". Trasy vedou i na sedlo pod Borowou a do sousedních měst: Wałbrzychu, Głuszyce a Walimi. V Jedlině-Zdroji je také výcviková cyklistická dráha – Single Track. Jedná se o jednosměrnou lesní stezku určenou pro příznivce adrenalinových cyklistických zážitků. Dráha je cca 3,5 km dlouhá a má tři trasy různé náročnosti: modrou, červenou a černou. Je zde infrastruktura pro výcvik technik jízdy ve formě dvou okruhů širokých 1 až 1,2 metru. Jsou zde přírodní překážky – hrboly, kořeny a kameny. Najdete zde i mantinely a dřevěné překážky, tzv. lávky.

Wokół Borowej / Kolem Borowé 20 km; 3,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Kamieńsk – Podgórze – Przełęcz Kozia – Kamieńsk
WARTO ZOBACZYĆ: ruiny zamku Nowy Dwór, punkt widokowy pod Wołowcem, platforma widokową na Jałowcu
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zřícenina hradu Nowy Dwór, vyhlídka pod Wołowcem, vyhlídková plošina na Jałowci

Wokół Jedliny-Zdroju / Kolem Jedliny-Zdroje 5 km; 1 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Jedlina-Zdrój 1 – Leśnik – Jedlina-Zdrój
WARTO ZOBACZYĆ: dom zdrojowy z pijalnią wód mineralnych Charlotta, kościół przy ul. Jana Pawła II wraz z wieżą widokową
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: lázeňský dům s pramenem minerální vody Charlotta, kostel v ul. Jana Pawła II s vyhlídkovou věží

Wokół Glinicy / Kolem Glinice 5 km; 1 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○
Glinica – Pod Borową – Glinica
WARTO ZOBACZYĆ: wieża widokowa na Borowej 2 / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: rozhledna na Borové 2









Wałbrzych ze względu na swoje śródgórskie położenie oferuje wiele możliwości uprawiania turystyki rowerowej. Na terenie miasta i w jego najbliższej okolicy wyznakowano całą sieć szlaków rowerowych. Mają one średnio trudny i trudny charakter – odcinki w obniżeniach zaliczają się do pierwszej kategorii, do drugiej odcinki górskie, prowadzące także na szczyty wzniesień (Chełmiec, Borowa). Ramą spinającą poszczególne trasy jest czerwona pętla wokół Wałbrzycha, prowadząca przez Szczawno-Zdrój, Boguszów-Gorce oraz wschodnie i północne obrzeża miasta. Poza tym wyznakowano tu kilka krótszych pętli, z których najciekawsze trasy prowadzą na Chełmiec, na górę Borową, do Książańskiego Parku Krajobrazowego i wokół Niedźwiadków. Dzięki szlakom możemy zapoznać się z atrakcyjnymi zabytkami na czele ze zamkiem Książ i położoną obok niego stadniną. Warto też zobaczyć kościół w dzielnicy Szczawienko, palmiarnię w Lubiechowie i ruiny zamków Nowy Dwór i Cisy. Z wielu miejsc w górach rozciągają się rozległe panoramy, szczególnie z wieży widokowej na Chełmcu.

Wałbrzych je situovaný mezi horami a proto nabízí mnoho možností pro cyklistickou turistiku. Na území města a v jeho nejbližším okolí je řada cyklostezek. Jsou středně náročné nebo náročné – úseky v kotlinách patří do první skupiny, kdežto do druhé skupiny se řadí horské úseky, které vedou i na vrcholy (Chełmiec, Borowa). Jednotlivé trasy propojuje červený okruh kolem Wałbrzychu, který vede před Szczawno-Zdrój, Boguszów-Gorce a východní a severní okraje města. Kromě toho je zde několik kratších okruhů, z nichž ty nejzajímavější vedou na Chełmiec, na horu Borowa, do CHKO Książański Park Krajobrazowy a kolem Niedźwiadků. Díky těmto trasám se můžete seznámit s atraktivními památkami, mj. proslulým zámkem Książ a sousedním hřebčínem. K návštěvě doporučujeme také kostel v Szczawienku, palmový skleník v Lubiechově a zříceniny hradů Nowy Dwór a Cisy. Z mnoha míst se naskýtají krásné výhledy do krajiny. Doporučit lze zejména rozhlednu na Chełmci.

Na Chełmiec 16 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○

Biały Kamień – Chełmiec – Biały Kamień

WARTO ZOBACZYĆ: wieża widokowa i Krzyż Milenijny na Chełmcu, Droga Krzyżowa Trudu Górniczego / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: rozhledna a kříž tisíciletí na Chełmci, křížová cesta Trudu Górniczego

Wokół Książańskiego Parku Krajobrazowego / Kolem CHKO 20 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●○○

Szczawienko – Struga – zamek Cisy – Pełcznica – zamek Książ – Szczawienko

WARTO ZOBACZYĆ: kościół w dzielnicy Szczawienko, ruiny zamku Cisy, ruiny kościoła św. Anny, zabytkowe założenia parkowe, Stado Ogierów Książ, zamek Książ 1 / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel ve Szczawienku, zřícenina hradu Cisy, zřícenina kostela sv. Anny, historický park, hřebčín Książ, zámek Książ 1

Wokół Wałbrzycha / Kolem Wałbrzychu 61 km; 7 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○

Szczawienko – Lubiechów – Poniatów – Rusinowa – Przełęcz Kozia – Glinik – Kuźnice Świdnickie – Szczawno-Zdrój – Szczawienko

WARTO ZOBACZYĆ: kościół w Szczawienku, palmiarnia w Lubiechowie, nieczynny kamieniołom z panoramą na Kotlinę Wałbrzyską, trasa zjazdowa (downhill) na Dzikowcu, Szczawno-Zdrój / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel ve Szczawienku, palmový skleník v Lubiechově, zavřený lom s krásným výhledem na celou Valbřišskou kotlinu, nejdelší tunel v Polsku, vyhlídka pod Wołowcem, lázně, sjezdová trasa (downhill) na Dzikowci, trasa Szczawno – Zdrój

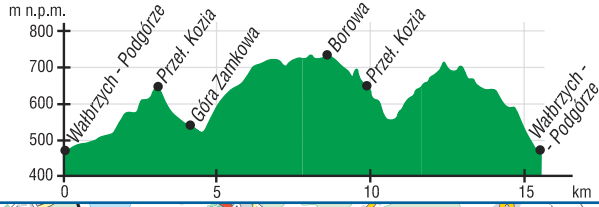
Wokół Borowej / Kolem Borové 16 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○

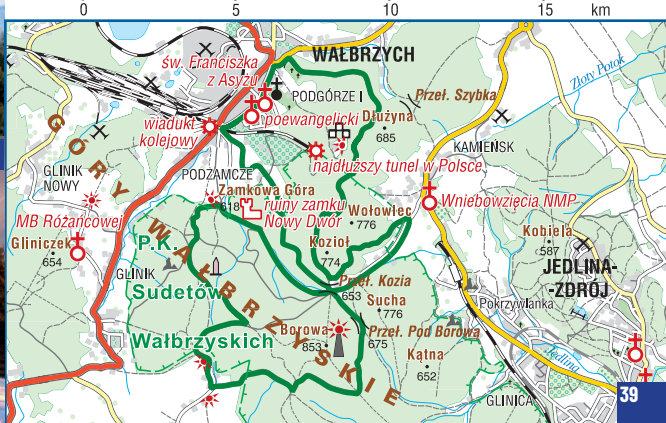
Podgórze – Przełęcz Kozia - Góra Zamkowa – Przełęcz Kozia – Podgórze

WARTO ZOBACZYĆ: ruiny zamku Nowy Dwór, punkt widokowy na górze Borowa 2, nieczynny kamieniołom z panoramą na Kotlinę Wałbrzyską, wiadukt kolejowy (23 m) z początku XX w. / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: zřícenina hradu Nowy Dwór, vyhlídka na hoře Borowa 2, panoramata Kamenných a Valbřišských hor, zavřený lom s krásným výhledem na celou Valbřišskou kotlinu, železniční viadukt (23 m dlouhý) z počátku 20. století









W gminie wyznakowano gęstą sieć szlaków rowerowych, wykorzystując jej atrakcyjne górskie położenie. Trasy mają postać pętli zbiegających się w Mieroszowie i Sokołowsku. Średnio trudne odcinki szlaków możemy spotkać w Obniżeniu Mieroszowskim, natomiast odcinki w Górach Suchych i Masywie Lesistej zaliczają się już do trudnych górskich tras Strefy MTB Sudety. Do najciekawszych szlaków należy zaliczyć zieloną pętlę wokół Mieroszowa, biegnącą przez Góry Suche i Zawory, oraz niebieską wokół Sokołowska, znajdującą się w pierwszym z pasm. Rodziny z dziećmi powinny się zainteresować łatwą polsko-czeską ścieżką rowerową Golińsk – Nowe Siodło – Vižňov – Starostín, która stanowi dogodny szlak dojazdowy od strony polskiej do kąpieliska AQA Land w Meziměstí. Szlaki biegną obok wielu atrakcyjnych obiektów zabytkowych, na czele z kościołem w Mieroszowie, drewnianą świątynią w Rybnicy Leśnej, dawnym sanatorium w Sokołowsku i ruinami zamku Radosno. Od trudów górskiej jazdy można odpocząć w schronisku Andrzejówka.

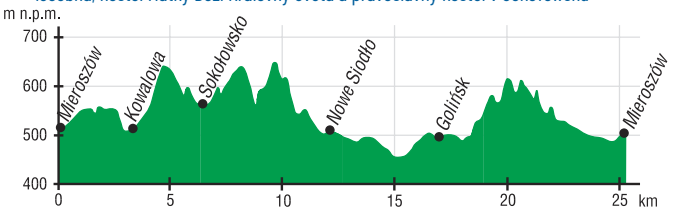
V obci je vytýčena hustá síť cyklostezek, která využívá její atraktivní horské polohy. Trasy mají podobu okruhů, které se setkávají v Mieroszowě a Sokołowsku. Středně náročné úseky stezek najdete v Mieroszowské kotlině, kdežto úseky v Javořích horách (Góry Suche) a Masivu Lesisté patří k těm náročným, horským trasám projektu Strefa MTB Sudety. K nejzajímavějším stezkám patří zelený okruh kolem Mieroszowa, který vede Javořími horami a Závorou, a modrý kolem Sokołowska na území prvního uvedeného horského pásma. Rodiny s dětmi určitě zaujme nenáročná česko-polská cyklistická stezka Golińsk – Nowe Siodło – Vižňov – Starostín, kterou lze z polské strany pohodlně dojet ke koupališti AQA Land v Meziměstí. Trasy vedou kolem mnoha atraktivních historických objektů, k nimž patří zejména kostel v Mieroszowě, dřevěný chrám v Rybnici Leśné, bývalá léčebna v Sokołowsku a zřícenina hradu Radosno. Během náročné horské jízdy můžete k odpočinku využít chatu Andrzejówka.

Wokół Sokołowska I / Kolem Sokołowska I 17 km; 3 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Sokołowsko – Lesista Wielka – Unisław Śląski – Sokołowsko
WARTO ZOBACZYĆ: dawne sanatorium dr. Brehmera i kościół Matki Bożej Królowej Świata w Sokołowsku, szczeliny wiatrowe na szczycie Lesistej Wielkiej / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: bývalá Brehmerova léčebna a kostel Matky Boží Královny Světa v Sokołowsku, větrné štěrbiny na vrcholu Lesista Wielka.

Wokół Sokołowska II / Kolem Sokołowska II 14 km; 2,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●○
Sokołowsko – Unisław Śląski – Rybnica Leśna – schronisko Andrzejówka – Sokołowsko
WARTO ZOBACZYĆ: kościół Wniebowzięcia NMP w Unisławiu Śląskim, pomnik przyrody - lipa drobnolistna przy kościele w Unisławiu Śląskim, drewniany kościół św. Jadwigi w Rybnicy Leśnej, schronisko PTTK Andrzejówka / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel Nanebevzetí Panny Marie v Unisławu Śląském, přírodní památka – lípa malolistá ukostela v Unisławu Śląském, dřevěný kostel sv. Hedviky v Rybnici Leśné, chata Andrzejówka

Wokół Mieroszowa I / Kolem Mieroszowa I 8 km; 1 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●○○○
Mieroszów – Różana – Kochanów – Mieroszów
WARTO ZOBACZYĆ: zabytkowa kuźnia w Różanej, kościół w Kochanowie, Czartowskie Skały
STOJÍ ZA VIDĚNÍ: historická kovárna v Różané, kostel v Kochanově, Čertovské skály (Czartowskie Skały)

Wokół Mieroszowa II / Kolem Mieroszowa II 25 km; 4,5 h TRUDNOŚĆ/ NÁROČNOST: ●●●●●
Mieroszów – Kowalowa – Sokołowsko - Nowe Siodło – Golińsk – Mieroszów
WARTO ZOBACZYĆ: kościół św. Michała Archanioła w Mieroszowie, dawne sanatorium dr. Brehmera, kościół Matki Bożej Królowej Świata i cerkiew prawosławna w Sokołowsku / STOJÍ ZA VIDĚNÍ: kostel sv. Michaela Archanděla v Mieroszowě, bývalá Brehmerova léčebna, kostel Matky Boží Královny Světa a pravoslavný kostel v Sokołowsku









SPIS TREŚCI / OBSAH

Wstęp / Úvod	2	Gmina Ziębice	24
Mapa Euroregionu Glacensis	3	Gmina Ciepłowody	25
Powiat kłodzki	8	Gmina Strzelin	26
Gmina Międzylesie	9	Gmina Przeworno	27
Gmina Bystrzyca Kłodzka	10	Gmina Borów	28
Gmina Stronie Śląskie	11	Gmina Kondratowice	29
Gmina Kłodzko	12	Powiat dzierżoniowski	30
Gmina Polanica-Zdrój	13	Gmina Niemcza	31
Gmina Duszniki-Zdrój	14	Gmina Bielawa	32
Gmina Kudowa-Zdrój	15	Gmina Pieszyce	33
Gmina Radków	16	Gmina Miejska Dzierżoniów	34
Gmina Nowa Ruda	17	Powiat świdnicki	35
Gmina Miejska Nowa Ruda	18	Gmina Strzegom	36
Powiat ząbkowicki	19	Gmina Głuszyca	37
Gmina Złoty Stok	20	Gmina Jedlina-Zdrój	38
Gmina Kamieniec Ząbkowicki	21	Gmina Wałbrzych	39
Gmina Bardo	22	Gmina Mieroszów	40
Gmina Stoszowice	23		





Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis
ul. Łukasiewicza 4a/2
57-300 Kłodzko
tel. +48 74 867 71 30
e-mail: biuro@eg.ng.pl
www.euroregion-glacensis.ng.pl

Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska
– Euroregion Glacensis
Panská 1492
516 01 Rychnov nad Kněžnou
tel.: +420 494 531 054
e-mail: info@euro-glacensis.cz
www.euro-glacensis.cz